

MEEC TOOLS



Petrol driven WATER PUMP

Item no. 016368



SV BENSINDRIVEN VATTENPUMP

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO BENSINDREVET VANNPUMPE

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL SPALINOWA POMPA WODNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN PETROL DRIVEN WATER PUMP

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE BENZINBETRIEBENE WASSERPUMPE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI BENSIINIKÄYTTÖINEN VESIPUMPPU

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR POMPE À EAU À MOTEUR À ESSENCE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL WATERPOMP OP BENZINE

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2022-03-15

© Julia AB



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSKLÄRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

016368



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant./ Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

PETROL DRIVEN WATER PUMP / BENSINDRIVEN VATTENPUMP / BENSINDREVET VANNPUMPE /
SPALINOWA POMPA WODNA / BENZINBETRIEBENE WASSERPUMPE / BENSIINIKÄYTTÖINEN
VESIPUMPPU / POMPE À EAU / MOTEUR À ESSENCE / WATERPOMP OP BENZINE

212cm3, 3600/min, 34m3/h

Conforms to the following directives, regulations and standards:/ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:/ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder:/ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami:/ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen:/ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen:/ Conforme aux directives, règlements et normes suivants:/ Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 809:1998+A1:2009
EMC 2014/30/EU	EN 809:1998+A1:2009
OND 2000/14/EC + 2005/88/EC	

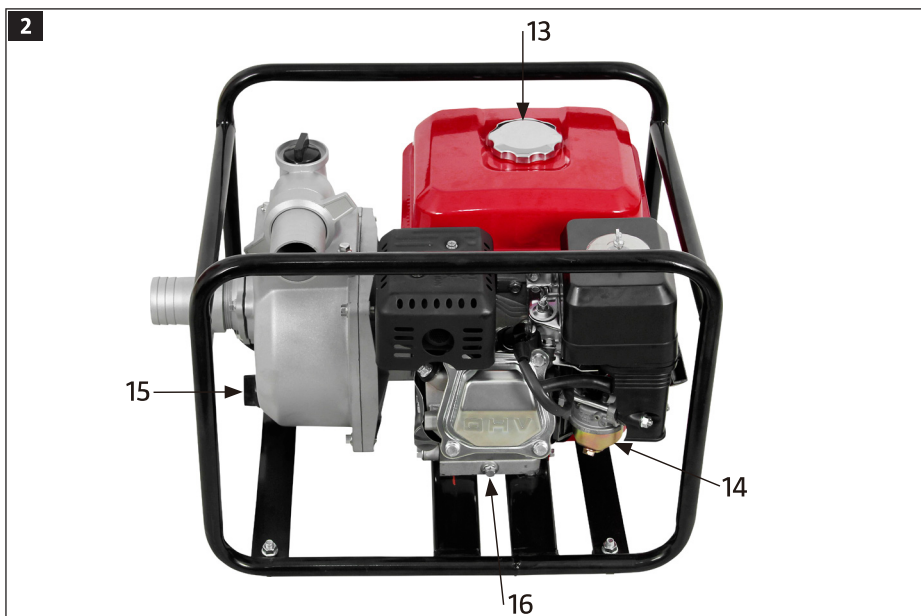
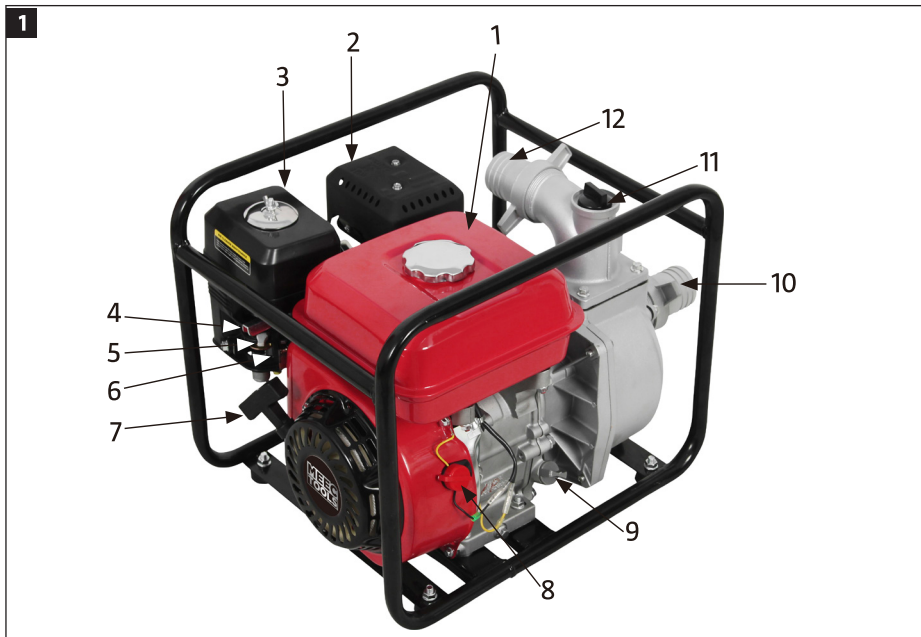
Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektivnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Målt lydeffektivnivå for utstyr som er representativ for vedkommende type: Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu: Gemessener Schalleistungspegel eines für diesen Typ repräsentativen Geräts: Mitattu äänitehosota tätä tyyppiä edustavassa laitteessa: Niveau de puissance acoustique mesurée sur un équipement représentatif de ce type : Gemeten geluidsvermogen aan een apparaat dat representatief is voor dit type:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektivnivå: Garantiert lydeffektivnivå: Gwarantowana moc akustyczna: Garantierter Schalleistungspegel: Taattu äänitehosota: Puissance acoustique garantie : Gegarandeerd geluidsvermogen:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgångsmåter for samsvars vurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EG: 2000/14/EY:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: Procédure d'évaluation de la conformité conformément à 2000/14/CE : Conformiteitsbeoordeling conform 2000/14/EG:
89,8 dB(A)	93 dB(A)	Annex V / Bilaga V / Vedlegg V / Załącznik V / Anhang V / Liite V / Annexe V / Bijlage V

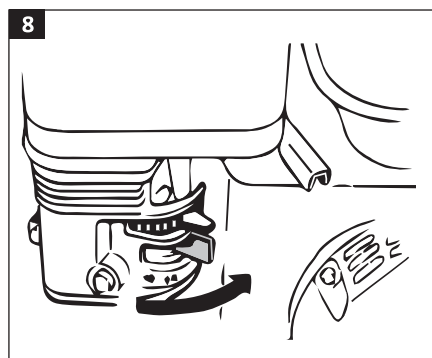
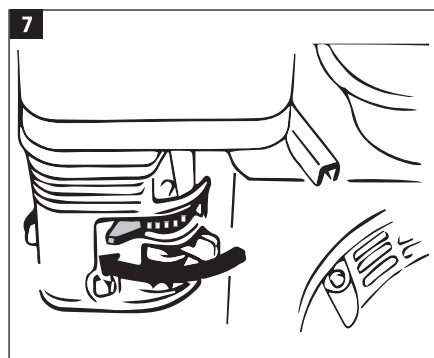
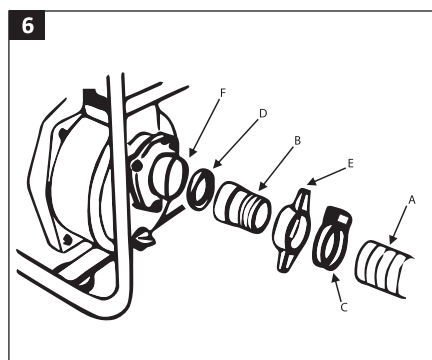
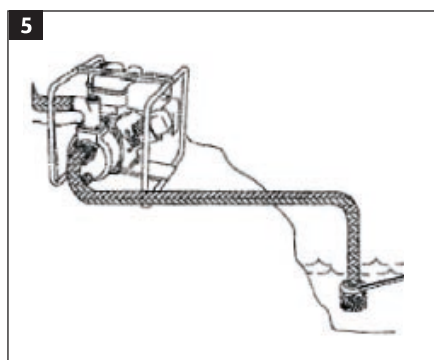
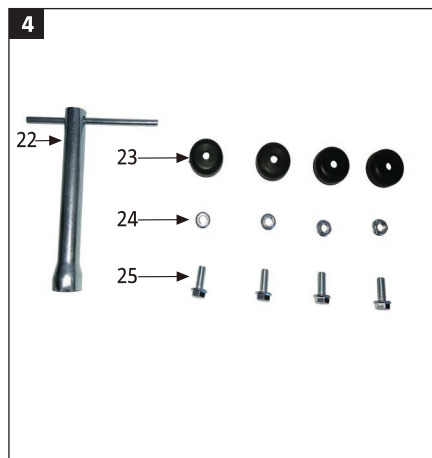
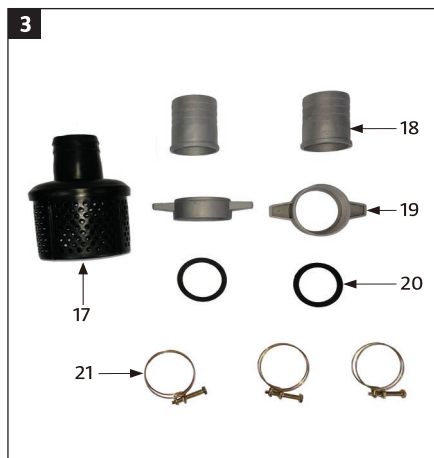
This product was CE marked in year:/ Produkten CE-märktes år:/ Dette produkt ble CE-merket dette året:/ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku:/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr:/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna:/ Ce produit a reçu le marquage CE en:/ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -21

Skara 2021-07-02

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation, /Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen, / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen, / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej, / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen, / Allekirjoittanut Julian puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat, / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique, / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie





SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

Produkten är avsedd endast för pumpning av sötvatten.

Läs dessa anvisningar noga före användning, för att undvika risk för personskada och egendomsskada.

Om inte alla anvisningar nedan följs finns risk för brand och/eller allvarlig personskada eller dödsfall. Varningar och anvisningar i denna bruksanvisning täcker inte alla tänkbara situationer som kan uppstå.

- Bränsle och bränsleångor är brandfarliga och kan vara explosiva. Det är därför mycket viktigt att bränsle förvaras och hanteras korrekt. Förvara inte bränsle eller annat antändligt material i närheten av bostäder eller antändningskällor.
- Ha flera brandsläckare av typ ABC lätt tillgängliga.
- Användning av produkten kan generera gnistor som kan antända torr vegetation. Gnistsläckare kan i vissa fall vara nödvändig. Följ alla lokala och nationella föreskrifter rörande brandfarlig verksamhet.
- Placera produkten på en väl ventilerad plats, på jämnt och horisontellt underlag.
- Använd endast de smörjmedel och bränslen som rekommenderas i avsnittet om tekniska data i denna bruksanvisning.
- Avgaserna från motorn innehåller kolmonoxid, en luktlös, osynlig och livsfarlig gas. Starta aldrig produkten inomhus eller i slutet utrymme.
- Håll barn och husdjur på säkert avstånd från produkten när den används.
- Förvaras oåtkomligt för barn.
- Vidrör inte motorn när produkten används.
- Förvara inte bränsle eller annat antändligt material i närheten av produkten.
- Lämna inte produkten utan uppsikt när den är igång. Stäng av produkten innan du lämnar den obebod.
- Ljudnivån från produkten kan vara hälsoskadlig. Långvarig exponering för ljudnivåer överstigande 85 dB(A) kan medföra hörselskada. Använd hörselskydd vid allt arbete och all vistelse i närheten av produkten när den är igång.
- Kontakta läkare innan du använder produkten om du har pacemaker. Elektromagnetiska fält kan påverka pacemakerns funktion eller orsaka funktionsfel på pacemakern. Iakttag försiktighet i närheten av motorns tändmagnet eller snörstartanordning.
- Använd endast delar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Det kan vara farligt att använda produkten för andra ändamål än den är avsedd för.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Förbränningsmotorer kan antända damm och ångor.
- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med produkten. Använd aldrig produkten vid trötthet eller vid påverkan av droger, alkohol eller läkemedel.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. Det ger bättre kontroll över produkten i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Avgassystemet blir mycket varmt när motorn går – risk för brännskada vid kontakt med heta ytor.
- Täck inte över produkten medan den används eller innan alla delar har svalnat helt.

- Produkten och arbetsområdet ska hållas rena och fria från skräp och ovidkommande föremål.
- Undvik antändningskällor som rökning, öppen låga, gnistor etc. i närheten av produkten, särskilt vid bränslepåfyllning.
- Använd inte produkten om bränslesystemet har läckor.
- Torka upp spill av bränsle eller olja omedelbart. Spill och överblivna vätskor etc. ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Trasor bemängda med olja eller andra antändliga vätskor ska förvaras i sluten men väl ventilerad metallbehållare.
- Håll händer och fötter borta från rörliga delar. Sträck dig inte över maskiner och utrustning som är i drift.
- Kontrollera före användning att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Om produkten är skadad måste den repareras innan den används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållen utrustning.
- Använd rätt produkt och rätt tillbehör för det planerade arbetet. Ändra aldrig produkten på något sätt och försök inte använda den för något annat ändamål än det avsedda.
- Ta aldrig av tanklocket och fyll aldrig på bränsle när motorn är igång. Låt motorn svalna före bränslepåfyllning.
- Undvik antändningskällor som rökning, öppen låga, gnistor etc. i närheten av produkten, särskilt vid bränslepåfyllning.
- Fyll inte tanken helt – ett visst utrymme för bränslets expansion måste alltid finnas.
- Bränslepåfyllning ska göras endast i väl ventilerade utrymmen.
- Torka upp bränslespill omedelbart och låt bränslefuktiga ytor torka helt innan produkten startas.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Varning.
	Risk för brännskada.
	Bränsle och bränsleångor är ytterst lättantändliga – akta för eld och andra antändningskällor.
	Fyll aldrig på bränsle om motorn är igång eller varm.
	Lossa tändstiftskabeln från tändstiftet före underhåll och reparation av produkten.
	Hälsoskadliga gaser.
	Använd produkten utomhus.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Motortyp

Liggande 1-cylindrig 4-takt med toppventiler

Kylsystem Luftkylning med fläkt

Bränsle Bensin E10

Tankvolym 2,6 l

Motorolja SAE 10W-30

Oljevolym 0,5 l

Tändstift Torch F7RTC

Elektrodstånd, tändstift 0,7–0,8 mm

Ventilspel, insug 0,15 ± 0,02 mm (kall motor)

Ventilspel, avgas 0,20 ± 0,02 mm (kall motor)

Cylindervolym 212 cm³

Cylinderdiameter x slaglängd 70 x 55 mm

Max. effekt 4,8 kW vid 3800 varv/min

Max. varvtal 3600/min

Varvtal obelastad 3 800 ± 100/min

Pumptyp Centrifugalpump

In- och utloppsmått Ø 48 mm

Max. flöde vid 0 °C 34 m³/h

Max. uppfodringshöjd vid flöde = 0
35 m

Max. sughöjd vid flöde = 0
8 m

Ljudtrycksnivå, LpA 78 dB(A), K=3 dB

Ljudeffektnivå*, LwA 89,8 dB(A), K=3 dB

Ljudeffektnivå**, LwA 93 dB(A), K=3 dB

Mått 455 x 360 x 380 mm

Vikt 21,5 kg

EG-godkännande
e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0533*00

* Uppmätt, ** Garanterad

Använd alltid hörselskydd!

BESKRIVNING

PRODUKTENS DELAR

BILD 1

1. Bränsletank
2. Ljuddämpare
3. Luftfilter
4. Gasreglage
5. Chokearm
6. Bränslekran
7. Startlinans handtag
8. Motorströmbrytare
9. Oljepåfyllningslock med mätsticka
10. Inloppsanslutning
11. Vattenfyllningspropp
12. Utloppsanslutning

BILD 2

13. Bränsletanklock
14. Förgasare
15. Dräneringsplugg
16. Oljeavtappingsplugg

TILLBEHÖR

BILD 3

17. Inloppssil, 1 sats
18. Slangstos, 2 st.
19. Överfallsmutter för slangstos, 2 st.
20. Tätningsring, 2 st
21. Slangklämma, 3 st.

BILD 4

22. Tändstiftshylsa med handtag, 1 sats
23. Gummifot, 4 st.
24. Mutter, 4 st.
25. Skruv, 4 st.

PLACERING

Produkten ska placeras på plant, horisontellt underlag som klarar vikten av produkten när den är fylld med vatten.

Ju högre uppforderingshöjd, desto lägre flöde ger produkten. Inloppsslangen måste vara så styv att den inte kläms ihop av det undertryck som under drift råder i slangen. Såväl inloppsslangens som utloppsslangens längd, diameter och konstruktion kan ha stark inverkan på produktens prestanda.

Tryckhöjden är alltid större än sughöjden. Därför bör uppforderingshöjden fördelas så att tryckhöjden utgör den största andelen.

Minsta möjliga sughöjd (produkten placerad nära nedre vattenytan) gör det också lättare att vattenfylla pumpen före start.

1. Placera produkten så nära vattenkällan (nedre vattenytan) som möjligt och använd så korta slangar som möjligt.

BILD 5

2. Placera inloppsslangen med inloppssilen helt och hållet under ytan i den vattenkälla från vilken vatten ska tas.

OBS!

Inloppssilen ska vara helt och hållet under vattenytan.

Använd inte produkten utan inloppssilen monterad. Placera inloppssilen i en hink eller på stenar för att minimera insugning av sand och lera. OBS! Inloppsslangen och dess anslutningar måste vara lufttåta. I annat fall sugs luft in i inloppsslangen och gör det omöjligt att vattenfylla pumpen. Luftläckor kan tätas med gängtätning.

3. Gör fast inloppsslangen så att den inte rör sig när produkten startas. Håll inloppsslangen så kort som möjligt för bästa prestanda.
4. Dra utloppsslangen till önskad utloppspunkt. Om så behövs kan flera utloppsslangar anslutas. Gör fast utloppsslangen så att den inte rör sig när produkten startas. Håll utloppsslangen så kort som möjligt för bästa prestanda.

MONTERING

OBS!

Slangar säljs separat.

MONTERING AV INLOPPSSLANG

Använd separat inköpt slang tillsammans med slanganslutningsdelarna som medföljer produkten. Inloppsslangen ska vara armerad eller på annat sätt så styv att den inte kläms ihop av det undertryck som under drift råder i slangen.

Inloppsslangen ska vara så kort som möjligt.

1. Placera produkten så nära vattenkällan som möjligt.
2. Fäst slangen (A) på slangstosen (B) med en slangklämma (C). Dra åt slangklämman stadigt, så att förbandet blir tätt och inte drar tjuvluft. Kontrollera att tättningsringen (D) är i gott skick.

BILD 6

3. Montera den medföljande inloppssilen i inloppsslangens andra ände och dra fast den med en slangklämma. Silen skyddar pumpen mot igensättning och skador orsakade av föroreningar och skräp.
4. Dra åt slangstosens överfallsmutter (E) på pumpen inloppsanslutning (F).

MONTERING AV UTLOPPSSLANG

Använd separat inköpt slang tillsammans med slanganslutningsdelarna som medföljer produkten.

Utloppsslangen bör vara så kort som möjligt och ha största möjliga diameter, för att minimera strömningsmotståndet och därmed maximera flödet.

- Dra åt slangklämman stadigt, så att slangen inte trycks loss av det övertryck som under drift råder i slangen.

HANDHAVANDE

VATTENPÅFYLLNING AV PUMPEN

Pumpen måste vattenfyllas innan produkten får startas.

1. Avlägsna vattenfyllningsproppen från pumphuset och fyll pumphuset med vatten.
2. Sätt tillbaka vattenfyllningsproppen och dra åt den.

OBS!

Pumpen får aldrig köras torr, det förstör pump tätningen. Om pumpen skulle gå torr, stäng omedelbart av motorn och låt pumpen svalna innan den vattenfylls.

VIKTIGT!

Kontrollera före varje användning att pumphuset är vattenfyllt. Försök aldrig köra pumpen om den inte är vattenfylld.

Garantin blir ogiltig om pumpen körs utan vatten.

BRÄNSLEPÅFYLLNING

VARNING!

Brandrisk – risk för allvarlig personskada.

Bränslepåfyllning ska göras i väl ventilerat utrymme, helst utomhus, och på avstånd från öppen låga och andra antändningskällor.

Fyll inte på bränsle om motorn är varm – låt motorn svalna helt innan bränsle fylls på.

Rök inte.

OBS!

Rekommenderat bränsle är E10-bensin. Använd inte E85. Garantin blir ogiltig om inte bränslestabiliseringsmedel tillsätts till bränslet. Använd inte bränsle som förvarats i metallkärl eller i förorenade kärl. Sådant bränsle kan innehålla partiklar som påverkar motorns prestanda negativt och/eller orsakar motorskador.

3. Rengör området runt tanklocket.

4. Skruva loss och ta bort tanklocket.
5. Fyll bränsletanken till cirka 25 mm under tankens påfyllningsöppning. Följ bränslestabiliseringsmedelstillverkarens rekommendationer.
6. Sätt tillbaka tanklocket.
7. Torka upp bränslespill omedelbart och låt bränslefuktiga ytor torka helt innan produkten startas.

VARNING!

Starta aldrig produkten om bränslelukt kan förnimmas – stor risk för brand eller explosion!

OLJEPÅFYLLNING

OBS!

Motorn levereras utan olja. Före första användning måste motorns vevhus därför fyllas korrekt med olja och oljenivån kontrolleras och olja vid behov efterfyllas före varje följande användning. I annat fall blir garantin ogiltig.

1. Stäng av motorn och ställ produkten på horisontellt underlag.
2. Stäng bränslekranen.
3. Rengör oljemätstickans överdel och området omkring den. Skruva ut mätstickan moturs och torka av den med en ren, luddfri trasa.
4. För in oljemätstickan i hålet utan att skruva in den, ta sedan ut den och avläs oljenivån. Oljenivån ska ligga vid maximimarkeringen enligt bilden ovan.
5. Om oljenivån ligger på eller under minimimarkeringen ska motorolja SAE 10W-30 fyllas på tills nivån ligger vid maximimarkeringen.
6. Sätt tillbaka oljemätstickan och dra fast den medurs.

OBS!

Använd inte produkten om oljenivån i motorn är för låg. Motorn stängs av vid för låg oljenivå.

START AV MOTORN

1. För chokereglaget till stängt läge för att starta om motorn är kall. Vid återstart av en redan varmkörd motor ska chokereglaget stå i öppet läge.

BILD 7

2. Öppna bränslekranen.

BILD 8

3. För gasreglaget 1/3 av dess slag från lågfartsläget (sköldpaddssymbolen).
4. Sätt motorströmbrytaren i läge ON.
5. Fatta tag i startsnörets handtag och dra sakta flera gånger för att fylla förgasaren med bränsle.
6. Dra sedan försiktigt i startsnöret tills motstånd känns. Låt startsnöret dras in helt och dra sedan hastigt i startsnöret. Upprepa tills motorn startar.

OBS!

Låt inte startsnörets handtag slå mot motorn när snöret dras in. Håll emot försiktigt medan snöret dras in, så att handtaget inte slår mot motorn.

7. Om motorn startats kall (stängt chokelspjäll), låt motorn gå några sekunder och för sedan chokereglaget sakta till öppet läge.

OBS!

Om chokereglaget manövreras för fort kan motorstopp inträffa.

VIKTIGT!

Låt motorn varmköras utan belastning i fem minuter efter start.

8. Ställ in gasreglaget efter behov.
9. Sätt motorströmbrytaren i läge OFF för att stänga av motorn.

OBS!

Låt inte startsnörets handtag slå mot motorn när snöret dras in. Håll emot försiktigt medan snöret dras in, så att handtaget inte slår mot motorn.

INSTÄLLNING AV MOTORVARVTAL

Justera motorns varvtal gasreglaget.

När motorn startats, för gasreglaget till läge för högt varvtal och kontrollera pumpflödet.

Pumpflödet styrs med motorvarvtalet – högt motorvarvtal ger högt flöde, lågt motorvarvtal ger lågt flöde.

VARNING!

Kolmonoxid är en giftig gas. Inandning kan orsaka medvetslöshet och dödsfall. Undvik exponering för kolmonoxid.

UNDERHÅLL

Bryt inga tillverkarföreseglingar och ändra aldrig produkten på något sätt. Endast behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal får utföra ingrepp i delar som kan påverka motorns varvtalsreglering och varvtalsgränser.

Produkten får endast servas av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att produkten förblir säker. Anlita behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal om du är osäker på hur något service- eller underhållsarbete ska utföras.

1. Sätt motorströmbrytaren i avstängt läge.
2. Låt motorn svalna helt.
3. Ta bort tändstiftskabeln från tändstiftet.
4. Säkerställ att skydd och säkerhetsanordningar, till exempel ljuddämpare, luftfilter, skyddskåpor och värmeskydd, sitter på plats och fungerar korrekt.
5. Kontrollera att typskylten och alla varningsmärken är rena och läsbara. Dessa märken innehåller viktig säkerhetsinformation. Kontakta återförsäljaren om typskylt eller klistermärken saknas, är skadade eller inte går att läsa.

SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL!

Produktet er kun beregnet for pumping av ferskvann.

Les disse anvisningene nøye før bruk for å unngå fare for personskade og eiendomsskade.

Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre brann og/eller alvorlig personskade eller dødsfall. Advarsler og anvisninger i denne bruksanvisningen dekker ikke alle mulige situasjoner som kan oppstå.

- Drivstoff og drivstoffdunst er brannfarlig og kan være eksplosivt. Derfor er det svært viktig at drivstoff oppbevares og håndteres på riktig måte. Ikke oppbevar drivstoff eller annet antennelig materiale i nærheten av boliger eller antenningskilder.
- Ha flere brannslukkere av type ABC lett tilgjengelig.
- Under bruk kan produktet generere gnister som kan antenne tørr vegetasjon. Gnistslukker kan i visse tilfeller være nødvendig. Følg alle lokale og nasjonale lover og regler om brannfarlig virksomhet.
- Plasser produktet på en godt ventilt plass, på jevnt og horisontalt underlag.
- Bruk kun de smøremidlene og drivstoffene som er anbefalt i avsnittet om tekniske data i denne bruksanvisningen.
- Avgassene fra motoren inneholder karbonmonoksid, en luktløs, usynlig og livsfarlig gass. Start aldri produktet innendørs eller på et innelukket sted.
- Hold barn og kjæledyr på god avstand fra produktet når det er i bruk.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ikke ta på motoren når produktet er i bruk.
- Ikke oppbevar drivstoff eller annet antennelig materiale i nærheten av produktet.
- Ikke la produktet stå uten tilsyn når det er slått på. Slå av produktet før du lar det stå uten tilsyn.
- Lydnivået fra produktet kan være helseskadelig. Langvarig eksponering for lydnivåer over 85 dB(A) kan medføre hørselskade. Bruk hørselvern ved alt arbeid og opphold i nærheten av produktet når det er i gang.
- Kontakt lege før du bruker produktet hvis du har pacemaker. Elektromagnetiske felt kan påvirke pacemakerens funksjon eller forårsake funksjonsfeil på pacemakern. Vær forsiktig i nærheten av motorens tennmagnet eller snorstart.
- Bruk kun deler og tilbehør som er anbefalt av produsenten. Det kan være farlig å bruke produktet til andre formål enn det er beregnet for.
- Ikke bruk apparatet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv. Forbrenningsmotorer kan antenne støv og damp.
- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft når du arbeider med produktet. Bruk aldri produktet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Det gir bedre kontroll over produktet i uventede situasjoner.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Avgass-systemet blir svært varmt når motoren går – fare for brannskade ved kontakt med varme flater.
- Ikke tildekk produktet mens det er i bruk eller før det har svalnet helt.
- Produktet og arbeidsområdet skal holdes rent og fritt for avfall og fremmedobjekter.

- Unngå antenningskilder som røyking, åpen ild, gnister osv. i nærheten av produktet, særlig ved drivstoffpåfylling.
- Ikke bruk produktet hvis det forekommer lekkasje i drivstoffsystemet.
- Tørk opp søl av drivstoff eller olje umiddelbart. Søl og overskuddsvæske etc. skal avfallshåndteres i henhold til gjeldende regler. Kluter med olje eller andre antenkelige væsker skal oppbevares i en lukket, men godt ventilert metallbeholder.
- Hold hender og føtter unna bevegelige deler. Ikke strekk deg over maskinen og utstyr som er i drift.
- Kontroller før bruk at bevegelige deler er riktig justert og kan bevege seg fritt, at ingen deler er feilmontert eller skadet samt at ingen andre faktorer foreligger som kan påvirke funksjonen. Hvis produktet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt utstyr.
- Bruk riktig produkt og riktig tilbehør til det planlagte arbeidet. Ikke endre produktet på noe vis, og ikke prøv å bruke det til noe annet enn det det er beregnet for.
- Ta aldri av tanklokket eller fyll på drivstoff når motoren er i gang. La motoren kjøle seg ned før du fyller på drivstoff.
- Unngå antenningskilder som røyking, åpen ild, gnister osv. i nærheten av produktet, særlig ved drivstoffpåfylling.
- Ikke fyll tanken helt – det må alltid være litt plass til at drivstoffet utvider seg.
- Drivstoffpåfylling skal kun gjøres på godt ventilerte steder.
- Tørk opp drivstoffsøl umiddelbart og la flater som er fuktig med drivstoff tørke helt før produktet startes.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Advarsel.
	Fare for brannskader.
	Drivstoff og drivstoffdunst er ekstremt antenkelig – hold unna ild og andre antenningskilder.
	Fyll aldri på drivstoff hvis motoren er i drift eller er varm.
	Løsne tennpluggkabelen fra tennpluggen før vedlikehold og reparasjon av produktet.
	Helseskadelige gasser.
	Bruk produktet utendørs.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Motortype	Liggende 1-sylindret 4-takt med toppventiler
Kjølesystem	Luftkjøling med vifte
Drivstoff	Bensin E10
Tankvolum	2,6 l
Motorolje	SAE 10W-30
Oljevolum	0,5 l
Tennplugg	Torch F7RTC
Elektrodeavstand, tennstift	0,7–0,8 mm
Ventilspjeld, innsug	0,15 ± 0,02 mm (kald motor)
Ventilspjeld, avgass	0,20 ± 0,02 mm (kald motor)
Sylindervolum	212 cm ³
Sylinderdiameter x slaglengde	70 x 55 mm
Maks. effekt	4,8 kW ved 3800 o/min
Maks. turtall	3600/min
Tomgangsturtall	3 800 ± 100 o/min
Pumpetype	Sentrifugalpumpe
Inn- og utløpsmål	Ø 48 mm
Maks. gjennomstrømning ved 0 °C	34 m ³ /h
Maks. tilførselshøyde ved strøm = 0	35 m
Maks. sugehøyde ved strøm = 0	8 m
Lydtryknivå, LpA	78 dB(A), K=3 dB
Lydeffektnivå*, LwA	89,8 dB(A), K=3 dB
Lydeffektnivå**, LwA	93 dB(A), K=3 dB
Mål	455 x 360 x 380 mm
Vekt	21,5 kg
EG-godkjennelse	e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0533*00

*Målt, **Garantert

Bruk alltid hørselsvern!

BESKRIVELSE

PRODUKTETS DELER

BILDE 1

1. Drivstofftank

2. Lyddemper
3. Luftfilter
4. Gassregulering
5. Chokearm
6. Drivstoffkran
7. Startsnorens håndtak
8. Motorstrømbryter
9. Oljepåfyllingslokk med peilepinne
10. Inntakstilkobling
11. Vannpåfyllingspropp
12. Utløpstilkobling

BILDE 2

13. Drivstofftanklokk
14. Forgasser
15. Dreneringsplugg
16. Oljetappeplugg

TILBEHØR

BILDE 3

17. Innløpssil, 1 sett
18. Slangestuss 2 stk.
19. Overfallsmutter for slangestuss, 2 stk.
20. Tetningsringen, 2 stk.
21. Slangeklemme, 3 stk.

BILDE 4

22. Tennpluggpipe med håndtak, 1 sett
23. Gummifot, 4 stk.
24. Mutter, 4 stk.
25. Skrue, 4 stk.

PLASSERING

Produktet skal plasseres på et plant, horisontalt underlag som tåler vekten av produktet når det er fylt med vann.

Jo høyere tilførselshøyde, desto lavere strøm gir produktet. Innløpsslangen må være

så stiv at den ikke klemmes sammen av undertrykket som oppstår i slangen under drift. Både innløpsslangen og utløpsslangens lengde, diameter og konstruksjon kan ha stor innvirkning på produktets ytelse.

Trykkehøyden er alltid større enn tilførselshøyden. Derfor bør tilførselshøyden fordeles slik at trykkehøyden utgjør den største andelen.

Minst mulig sugehøyde (produktet plassert nær nedre vannflaten) gjør det dessuten lettere å fylle pumpen med vann før start.

1. Plasser produktet så nær vannkilden (nedre vannflaten) som mulig og bruk så korte slanger som mulig.

BILDE 5

2. Plasser innløpsslangen med innløpssilen helt og holdent under overflaten i den vannkilden som vannet skal hentes fra.

MERK!

Innløpssilen skal være helt og holdent under vannoverflaten.

Ikke bruk produktet uten innløpssilen montert. Plasser innløpssilen i en bøtte eller på steiner for å minimere innsuging av sand og leire. OBS! Innløpsslangen og dens tilkoblinger må være lufttette. Ellers suges det luft inn i innløpsslangen som gjør det umulig å fylle pumpen med vann. Luftlekkasjer kan tettes med gjengetetning.

3. Fest innløpsslangen slik at den ikke rører seg når produktet startes. Hold innløpsslangen så kort som mulig for best ytelse.
4. Dra utløpsslangen til ønsket utløpspunkt. Ved behov kan flere utløpsslanger benyttes. Fest utløpsslangen slik at den ikke rører seg når produktet startes. Hold utløpsslangen så kort som mulig for best ytelse.

MONTERING

MERK!

Slanger selges separat.

MONTERING AV INNLØPSSLANGE

Separat kjøpt slange skal brukes sammen med slange tilkoblingsdelene som følger med produktet. Innløpsslangen skal være armert eller på annet vis så stiv at den ikke klemmes sammen av undertrykket som oppstår i slangen under drift.

Innløpsslangen skal være så kort som mulig.

1. Plasser produktet så nær vannkilden som mulig.
2. Fest slangen (A) på slangestussen (B) med en slangeklemme (C). Stram slangeklemmen godt slik at forbindelsen blir tett og ikke trekker inn tjuvluft. Kontroller at tetningsringen (D) er i god stand.

BILDE 6

3. Monter den inkluderte innløpssilen i innløpsslangens andre ende og stram den med en slangeklemme. Silen beskytter pumpen mot å gå tett og ta skade av forurensninger og fremmedobjekter.
4. Stram slangstussens overfallsmutter (E) på pumpens inntakstilkobling (F).

MONTERING AV UTLØPSSLANGE

Separat kjøpt slange skal brukes sammen med slange tilkoblingsdelene som følger med produktet.

Utløpsslangen bør være så kort som mulig og ha størst mulig diameter for å redusere strømningsmotstanden og dermed maksimere strømmen.

- Stram slangeklemmen godt slik at slangen ikke trykkes løs av overtrykket som oppstår i slangen under drift.

BRUK

FYLLE VANN PÅ PUMPEN

Pumpen må fylles med vann før produktet startes.

1. Løsne vannpåfyllingspluggen fra pumpehuset og fyll pumpehuset med vann.
2. Sett vannpåfyllingsproppen tilbake på plass og stram den.

MERK!

Pumpen må aldri kjøres tørr, det ødelegger pumpetetningen. Hvis pumpen går tørr, skal motoren slås av umiddelbart, og pumpen skal svalne før den fylles med vann.

VIKTIG!

Kontroller før hver gangs bruk at pumpehuset er fylt med vann. Forsøk aldri å kjøre pumpen dersom den ikke er fylt med vann.

Garantien blir ugyldig dersom pumpen kjøres uten vann.

PÅFYLLING AV BRENSSEL

ADVARSEL!

Brannfare – fare for alvorlig personskade.

Drivstoffpåfylling skal gjøres på et godt ventilert sted, helst utendørs, og på avstand fra åpen ild og andre antennelseskilder.

Ikke fyll på drivstoff dersom motoren er varm – la motoren svalne helt før drivstoff fylles på.

Ikke røyk.

MERK!

Anbefalt drivstoff er E10-bensin. Ikke bruk E85. Garantien blir ugyldig dersom drivstoffstabiliseringsmiddel ikke tilsettes i drivstoffet. Ikke bruk drivstoff som har blitt oppbevart i en metallbeholder eller en forurenset beholder. Slikt drivstoff kan inneholde partikler som påvirker

motorens ytelse negativt og/eller forårsaker motorskader.

3. Rengjør området rundt tanklokket.
4. Skru løs tanklokket og ta det av.
5. Fyll drivstofftanken til rundt 25 mm under tankens påfyllingsåpning. Følg alltid anbefalingene til produsenten av drivstoffstabiliseringsmiddelet.
6. Sett tanklokket tilbake på plass.
7. Tørk opp drivstofføl umiddelbart og la flater som er fuktig med drivstoff tørke helt før produktet startes.

ADVARSEL!

Start aldri produktet dersom du kjenner drivstofflukt – stor fare for brann eller eksplosjon!

OLJEPÅFYLLING

MERK!

Motoren leveres uten olje. Før første gangs bruk må motorens veivhus derfor fylles riktig med olje, og oljenivået skal kontrolleres og ved behov etterfylles for hver påfølgende gang det blir brukt. Ellers blir garantien ugyldig.

1. Slå av motoren og sett produktet på horisontalt underlag.
2. Lukk drivstoffkranen.
3. Rengjør oljepeilepinnens overdel og området rundt den. Skru rørepinnen ut mot klokken og tørk av den med en ren, lofri klut.
4. Før oljepeilepinnen inn i hullet uten å skru den inn, ta den deretter ut og les av oljenivået. Oljenivået skal ligge ved maksmerket i henhold til bildet over.
5. Hvis oljenivået ligger på eller under minimumsmerket, skal motorolje SAE 10W-30 fylles på til nivået ligger under maksmerket.

- Sett oljepeilepinnen på plass og stram den med klokken.

MERK!

Ikke bruk produktet hvis oljenivået i motoren er for lavt. Motoren slås av ved for lavt oljenivå.

STARTE MOTOREN

- Sett choken i lukket stilling for å starte dersom motoren er kald. Ved gjenstart av en allerede varmkjørt motor skal choken stå åpen.

BILDE 7

- Åpne drivstoffkranen.

BILDE 8

- Beveg gassbetjeningen 1/3 opp fra posisjonen for lav hastighet (skilpaddesymbolet).
- Sett motorstrømbryteren i posisjonen ON.
- Ta tak i startsnorens håndtak og dra sakte flere ganger for å fylle forgasseren med drivstoff.
- Dra deretter forsiktig i startsnoren til du kjenner motstand. La startsnoren trekkes helt inn, og dra deretter raskt i startsnoren. Gjenta til motoren starter.

MERK!

Ikke la startsnorens håndtak slå mot motoren når snoren dras inn. Hold forsiktig i håndtaket mens snoren dras inn, slik at håndtaket ikke slår mot motoren.

- Hvis motoren kaldstartes (lukket choke), la motoren gå i noen sekunder og før deretter choken sakte til åpen posisjon.

MERK!

Hvis choken flyttes for raskt, kan motoren stoppe.

VIKTIG!

La motoren varmkjøres uten belastning i fem minutter etter start.

- Still inn gassbetjeningen etter behov.
- Sett strømbryteren på OFF for å slå av motoren.

MERK!

Ikke la startsnorens håndtak slå mot motoren når snoren dras inn. Hold forsiktig i håndtaket mens snoren dras inn, slik at håndtaket ikke slår mot motoren.

INNSTILLING AV MOTORTURTALL

Juster motorens turtall med gassbetjeningen.

Når motoren startes, før gassbetjeningen til posisjonen for høyt turtall og kontroller pumpestrømmen.

Pumpestrømmen styres med motorturtallet – høyt motorturtall gir høy strøm, lavt motorturtall gir lav strøm.

ADVARSEL!

Karbonmonoksid er en giftig gass. Å puste den inn kan forårsake tap av bevissthet og dødsfall. Unngå eksponering for karbonmonoksid.

VEDLIKEHOLD

Ikke bryt noen produsentforseglinger og ikke foreta noen endringer på produktet. Kun godkjent servicetekniker eller en annen kvalifisert person skal utføre inngrep i deler som kan påvirke motorens turtallsregulering og turtallsgrenser.

Service på produktet skal kun utføres av kvalifisert personell som bruker identiske reservedeler. Dette sikrer at produktet alltid er trygt. Kontakt en godkjent servicerepresentant

eller en annen kvalifisert person hvis du er usikker på hvordan noe service- eller vedlikeholdsarbeid skal utføres.

1. Sett motorstrømbryteren i avslått posisjon.
2. La motoren kjøles helt ned.
3. Fjern tennpluggkabelen fra tennpluggen.
4. Pass på at beskyttelses- og sikkerhetsinnretninger, for eksempel lyddemper, luftfilter, beskyttelsesdeksel og varmebeskyttelse, er på plass og fungerer slik de skal.
5. Kontroller at typeskiltet og alle varselmerker er rene og lesbare. Disse etikettene inneholder viktig sikkerhetsinformasjon. Kontakt forhandleren hvis typeskilt eller klistremerker mangler, er skadet eller ikke kan leses.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do pompowania wody słodkiej.

Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć poniesienia obrażeń i szkód materialnych.

Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych zaleceń grozi pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała, a nawet śmiercią.

Ostrzeżenia i wskazówki w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych sytuacji wynikających z użytkowania produktu.

- Paliwo i przewody paliwowe są łatwopalne i mogą wybuchnąć. Dlatego niezwykle ważne jest prawidłowe postępowanie z paliwem i jego odpowiednie przechowywanie. Nie przechowuj paliwa ani innych palnych materiałów w pobliżu mieszkań lub źródeł zapłonu.
- Zapewnij łatwy dostęp do kilku gaśnic typu ABC.
- Podczas używania produkt może wytwarzać iskry, które mogą podpalić suchą roślinność. W niektórych przypadkach może być niezbędny wygaszacz iskiei. Przestrzegaj wszystkich lokalnych i krajowych przepisów w zakresie postępowania z produktami łatwopalnymi.
- Umieść produkt w dobrze wentylowanym miejscu, na równym, poziomym podłożu.
- Używaj tylko smarów i paliw zaleconych w niniejszej instrukcji obsługi, w rozdziale poświęconym danym technicznym.
- Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla – bezwonny, niewidzialny i śmiertelnie niebezpieczny gaz. Nie uruchamiaj produktu wewnątrz pomieszczeń ani w zamkniętych przestrzeniach.
- Upewnij się, że dzieci i zwierzęta domowe znajdują się w bezpiecznej odległości od używanego produktu.
- Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie dotykaj silnika podczas korzystania z produktu.
- Nie przechowuj paliwa ani innych palnych materiałów w pobliżu produktu.
- Nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru. Wyłącz produkt, zanim pozostawisz go bez nadzoru.
- Poziom hałasu emitowanego przez produkt może być szkodliwy dla zdrowia. Długotrwałe narażenie na poziomy hałas przekraczający 85 dB(A) może spowodować uszkodzenie słuchu. Podczas pracy z produktem i przebywania w pobliżu pracującego produktu używaj środków ochrony słuchu.
- Jeśli posiadasz rozrusznik serca, przed rozpoczęciem korzystania z produktu zasięgnij porady lekarza. Pola elektromagnetyczne mogą wpłynąć na funkcjonowanie rozrusznika lub spowodować jego usterkę. Zachowuj ostrożność w pobliżu magnesu zapłonowego lub rozrusznika linkowego silnika.
- Korzystaj wyłącznie z części i akcesoriów zalecanych przez producenta. Stosowanie produktu do celów innych niż te, do których jest przeznaczony, może stwarzać niebezpieczeństwo.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Silniki spalinowe mogą zapalić pył i opary.
- Zachowuj ostrożność. Podczas pracy ze sprzętem zachowuj przez cały czas ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj produktu w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu łatwiej będzie kontrolować produkt w nieoczekiwanych sytuacjach.

- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Układ wydechowy bardzo mocno się nagrzewa, gdy silnik jest włączony – ryzyko oparzeń w razie kontaktu z gorącymi powierzchniami.
- Nie zakrywaj produktu podczas jego używania ani zanim całkowicie nie ostygną wszystkie części.
- Produkt i jego otoczenie należy utrzymywać w czystości i usuwać z nich wszystkie śmieci i niepotrzebne przedmioty.
- Unikaj źródeł zapłonu: palenia tytoniu, otwartego płomienia, iskrzenia elektrycznego itp. w pobliżu produktu, a w szczególności podczas uzupełniania paliwa.
- Nie używaj produktu, jeśli układ paliwowy jest nieszczelny.
- Natychmiast wytrzyj rozlane paliwo lub olej. Rozlane płyny lub ich resztki należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nasączone olejem lub innymi palnymi cieczami ściereczki należy przechowywać w zamkniętych, ale dobrze wentylowanych metalowych pojemnikach.
- Trzymaj dłonie i stopy z dala od ruchomych części urządzenia. Nie pochylaj się nad maszynami i sprzętem, gdy są one włączone.
- Przed użyciem sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie. W razie uszkodzenia produkt musi zostać naprawiony przed ponownym użyciem. Wiele wypadków wynika z nieprawidłowo konserwowanego sprzętu.
- Używaj produktu i akcesoriów odpowiednich do zaplanowanych prac. Nigdy nie modyfikuj produktu i nie używaj go w inny sposób niż zgodny z przeznaczeniem.
- Nie zdejmuj korka wlewu paliwa ani nie tankuj, gdy silnik pracuje. Przed tankowaniem odczekaj, aż silnik dostatecznie ostygnie.
- Unikaj źródeł zapłonu: palenia tytoniu, otwartego płomienia, iskrzenia elektrycznego itp. w pobliżu produktu, a w szczególności podczas uzupełniania paliwa.
- Nie wypełniaj całkowicie zbiornika – zawsze należy zachować pewną przestrzeń dla rozszerzania się paliwa.
- Paliwo należy wlewać wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Rozlane paliwo od razu wytrzyj i przed uruchomieniem produktu odczekaj, aż wyschną zmoczone nim powierzchnie.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Ostrzeżenie.
	Ryzyko oparzenia.
	Paliwo i jego opary są niezwykle łatwopalne – uważaj na ogień i inne źródła zapłonu.
	Nigdy nie tankuj paliwa, jeśli silnik pracuje lub jest rozgrzany.
	Odłącz przewód od świecy zapłonowej przed przystąpieniem do konserwacji i naprawy produktu.

	Gazy szkodliwe dla zdrowia.
	Używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Typ silnika	Leżący jednocylindrowy silnik czterosuwowy z zaworami górnymi
System chłodzenia	Chłodzenie powietrzem wentylatora
Paliwo	Benzyna E10
Pojemność zbiornika	2,6 l
Olej silnikowy	SAE 10W-30
Pojemność oleju	0,5 l
Świeca zapłonowa	Torch F7RTC
Przerwa między elektrodami, świeca zapłonowa	0,7–0,8 mm
Luz zaworowy, ssanie	0,15 ± 0,02 mm (zimny silnik)
Luz zaworowy, spaliny	0,20 ± 0,02 mm (zimny silnik)
Pojemność skokowa	212 cm ³
Średnica cylindra, długość skoku	70 x 55 mm
Maks. moc	4,8 kW przy 3800 obr./min
Maks. prędkość obrotowa	3600/min
Prędkość obrotowa bez obciążenia	3800 ± 100/min
Typ pompy	Pompa odśrodkowa
Wymiary wlotu i wylotu	Ø48 mm
Maks. przepływ przy 0°C	34 m ³ /h
Maks. wysokość podawania przy przepływie = 0	35 m
Maks. wysokość zasysania przy przepływie = 0	8 m

Poziom ciśnienia akustycznego, LpA 78 dB(A), K = 3 dB

Poziom mocy akustycznej*, LwA 89,8 dB(A), K = 3 dB

Poziom mocy akustycznej**, LwA 93 dB(A), K = 3 dB

Wymiary 455 x 360 x 380 mm

Masa 21,5 kg

Deklaracja zgodności WE e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0533*00

* Wartość zmierzona, ** wartość gwarantowana
Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

OPIS

CZĘŚCI PRODUKTU

RYŚ. 1

1. Zbiornik paliwa
2. Tłumik
3. Filtr powietrza
4. Dźwignia gazu
5. Dźwignia ssania
6. Zawór paliwa
7. Uchwyt linki rozrusznika
8. Przetłacznik silnika
9. Korek wlewu oleju z bagnetem
10. Przyłtące wlotowe
11. Korek wlewu wody
12. Przyłtące wylotowe

RYŚ. 2

13. Korek zbiornika paliwa
14. Gaźnik
15. Korek spustowy
16. Korek spustowy oleju

AKCESORIA

RYŚ. 3

17. Sito wlotowe, 1 zestaw

18. *Kołnierz węża, 2 szt.*
19. *Nakrętka złączkowa do kołnierza węża, 2 szt.*
20. *Pierścień uszczelniający, 2 szt.*
21. *Obejma węża, 3 szt.*

RYS. 4

22. *Nasadka na świecę z uchwytem, 1 zestaw*
23. *Gumowa podkładka, 4 szt.*
24. *Nakrętka, 4 szt.*
25. *Wkręt, 4 szt.*

LOKALIZACJA

Produkt należy umieścić na płaskim, poziomym podłożu, które wytrzyma masę produktu wypełnionego wodą.

Im większa wysokość podawania, tym niższy przepływ ma produkt. Wąż wlotowy musi być na tyle sztywny, by nie zaciskał się pod wpływem podciśnienia, które wytwarza się w wężu podczas pracy. Długość, średnica i konstrukcja zarówno węża wlotowego, jak i wylotowego, mogą mieć duży wpływ na wydajność produktu.

Wysokość ciśnienia jest zawsze większa niż wysokość zasysania. Dlatego wysokość podawania powinna być tak rozłożona, aby wysokość ciśnienia stanowiła największą część.

Minimalna wysokość zasysania (produkt umieszczony blisko dolnego lustra wody) ułatwia również napełnienie pompy wodą przed uruchomieniem.

1. Umieść produkt jak najbliżej źródła wody (dolnej powierzchni wody) i używaj jak najkrótszych węży.

RYS. 5

2. Umieścić wąż wlotowy z sitkiem wlotowym całkowicie pod powierzchnią źródła, z którego ma być pobierana woda.

UWAGA!

Sitko wlotowe powinno znajdować się całkowicie pod powierzchnią wody.

Nie używaj produktu bez zamontowanego sitka wlotowego. Umieść sitko wlotowe w wiadrze lub na kamieniach, aby zminimalizować napływ piasku i gliny. UWAGA! Wąż wlotowy i jego połączenia muszą być szczelne. W przeciwnym razie do węża wlotowego zostanie zassane powietrze, co uniemożliwi napełnienie pompy wodą. Nieszczelności można uszczelnić za pomocą uszczelniaacza do gwintów.

3. Zamocuj wąż wlotowy tak, by nie ruszał się przy uruchamianiu produktu. Wąż wlotowy powinien być możliwie jak najkrótszy, by osiągnąć jak najlepszą wydajność.
4. Przeciągnij wąż odprowadzający do żądanego punktu odprowadzenia. W razie potrzeby można połączyć kilka węży odprowadzających. Zamocuj wąż odprowadzający tak, by nie ruszał się przy uruchamianiu produktu. Wąż odprowadzający powinien być możliwie jak najkrótszy, by osiągnąć jak najlepszą wydajność.

MONTAŻ

UWAGA!

Węże do kupienia osobno.

MONTAŻ WĘŻA WLOTOWEGO

Używaj zakupionego osobno węża razem z elementami przyłączeniowymi załączonymi do produktu. Wąż wlotowy powinien być zbrojony lub na tyle sztywny, by nie zaciskał się pod wpływem podciśnienia, które wytwarza się w wężu podczas pracy.

Wąż wlotowy powinien być możliwie jak najkrótszy.

1. Umieść produkt jak najbliżej źródła wody.

2. Zamocuj wąż (A) na kołnierzu (B) przy pomocy obejmy (C). Solidnie dociśnij obejmę, tak aby połączenie było szczelne i nie zasysało powietrza. Sprawdź, czy pierścień uszczelniający (D) jest w dobrym stanie technicznym.

RYS. 6

3. Zamontuj załączone sitko wlotowe na drugim końcu węża wlotowego i dociśnij je obejmą. Sitko chroni pompę przed zapchaniem i uszkodzeniami spowodowanymi przez zanieczyszczenia i śmieci.
4. Dokręć nakrętkę złączkową (E) kołnierza na przyłączy wlotowym (F) pompy.

MONTAŻ WĘŻA ODPROWADZAJĄCEGO

Używaj zakupionego osobno węża razem z elementami przyłączeniowymi załączonymi do produktu.

Wąż odprowadzający powinien być jak najkrótszy i mieć jak największą średnicę, aby zminimalizować opory i tym samym zmaksymalizować przepływ.

- Dokręć mocno obejmę węża, aby nie poluzowała się przez nadciśnienie panujące w wężu podczas pracy.

OBSŁUGA

NAPEŁNIANIE POMPY WODĄ

Przed uruchomieniem produktu pompa musi być napełniona wodą.

1. Zdejmij korek wlewu wody z obudowy i napełnij obudowę pompy wodą.
2. Załóż z powrotem i dokręć korek wlewu wody.

UWAGA!

Pompa nie może pracować na sucho, ponieważ uszkadza to jej uszczelki. Jeżeli pompa pracuje na sucho, należy natychmiast wyłączyć silnik i pozostawić pompę do ostygnięcia przed napełnieniem jej wodą.

WAŻNE!

Skontroluj przed każdym użyciem, czy obudowa pompy jest napełniona wodą. Nigdy nie próbuj uruchamiać pompy, jeżeli nie jest napełniona wodą.

Uruchamianie pompy bez wody powoduje utratę gwarancji.

NAPEŁNIANIE PALIWEM

OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie pożarowe – ryzyko ciężkich obrażeń ciała.

Napełnianie paliwem powinno być przeprowadzone w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na świeżym powietrzu, z dala od otwartego ognia i innych źródeł zapłonu.

Nie wlewaj paliwa, jeżeli silnik jest ciepły – przed waniem paliwa poczekaj, aż całkowicie ostygnie.

Nie pal.

UWAGA!

Zalecane paliwo to benzyna E10. Nie używaj E85. Gwarancja traci ważność, jeżeli do paliwa nie zostaną dodane stabilizatory. Nie używaj paliwa przechowywanego w metalowym lub zanieczyszczonym zbiorniku. Takie paliwo może zawierać cząsteczki, które mają negatywny wpływ na osiągi silnika i/lub powodują jego uszkodzenie.

3. Oczyszć obszar wokół korka wlewu paliwa.
4. Odkręć i zdejmij korek wlewu paliwa.
5. Napełnij zbiornik paliwem do poziomu ok. 25 mm pod otworem wlewu. Zastosuj się do zaleceń producenta stabilizatora paliwa.
6. Załóż korek wlewu paliwa z powrotem.
7. Rozlane paliwo od razu wytrzyj i przed uruchomieniem produktu odczekaj, aż wyschną zmoczone nim powierzchnie.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie uruchamiaj produktu, jeśli wyczuwalny jest zapach paliwa – duże ryzyko pożaru lub wybuchu!

WLEW OLEJU

UWAGA!

Silnik jest dostarczany bez oleju. Dlatego przed pierwszym użyciem skrzynia korbowa silnika musi być prawidłowo napełniona olejem, a przed każdym kolejnym użyciem należy sprawdzić poziom oleju i w razie potrzeby go uzupełnić. W przeciwnym razie dojdzie do utraty gwarancji.

1. Wyłącz silnik i postaw produkt na poziomym podłożu.
2. Zamknij zawór paliwa.
3. Oczyszć górną część bagnetu poziom oleju i obszar wokół niego. Wykręć bagnet w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyczyść go czystą, niepozostawiającą włókien ściereczką.
4. Następnie wprowadź bagnet do otworu nie wkręcając go, potem wyjmij i odczytaj poziom oleju. Poziom oleju powinien znajdować się na znaku maksimum, jak pokazano na powyższej ilustracji.
5. Jeżeli poziom oleju znajduje się pod

znakiem maksimum, należy dolać olej silnikowy SAE 10W-30, tak by poziom osiągnął znak maksimum.

6. Włóż z powrotem bagnet i przykręć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

UWAGA!

Nie używaj produktu, jeśli poziom oleju w silniku jest zbyt niski. Przy zbyt niskim poziomie oleju silnik się wyłączy.

ROZRUCH SILNIKA

1. Aby uruchomić zimny silnik, ustaw dźwignię ssania w pozycji zamkniętej. Przy ponownym uruchamianiu rozrzanego już silnika, dźwigni ssania powinna być ustawiona w pozycji otwartej.

RYS. 7

2. Otwórz zawór paliwa.

RYS. 8

3. Przesuń przepustnicę o 1/3 skoku z pozycji niskiej prędkości obrotowej (symbol żółcia).
4. Ustaw przelącznik silnika w pozycji ON.
5. Chwyć uchwyt linki rozrusznika i powoli pociągnij kilka razy, aby napełnić gaźnik paliwem.
6. Następnie delikatnie pociągnij za linkę rozrusznika, aż do wycucia oporu. Pozwól, aby linka rozrusznika całkowicie się zwinęła, a następnie szybko ją pociągnij. Powtarzaj tę czynność aż silnik się uruchomi.

UWAGA!

Nie dopuść, aby uchwyt linki rozrusznika uderzył w silnik podczas wciągania linki. W tym celu delikatnie przytrzymaj uchwyt, gdy linka jest wciągana.

7. Jeśli silnik jest uruchamiany na zimno (ssanie zamknięte), należy pozwolić mu pracować przez kilka sekund, a następnie powoli przesunąć dźwignię ssania do pozycji otwartej.

UWAGA!

Zbyt szybkie manewrowanie dźwignią ssania może spowodować zatrzymanie silnika.

WAŻNE!

Po uruchomieniu pozwól silnikowi rozgrzać się bez obciążenia przez pięć minut.

8. W razie potrzeby wyreguluj przepustnicę.
9. W celu wyłączenia silnika, ustaw jego przełącznik w położeniu OFF.

UWAGA!

Nie dopuść, aby uchwyt linki rozrusznika uderzył w silnik podczas wciągania linki. W tym celu delikatnie przytrzymaj uchwyt, gdy linka jest wciągana.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ SILNIKA

Wyreguluj przepustnicę prędkości obrotowej silnika.

Po uruchomieniu silnika ustaw przepustnicę w pozycji wysokiej prędkości i sprawdź przepływ w pompie.

Przepływem pompy steruje prędkość obrotowa silnika – wysoka prędkość obrotowa silnika daje wysoki przepływ, niska prędkość obrotowa – niski przepływ.

OSTRZEŻENIE!

Tlenek węgla jest trującym gazem. Wdychanie może prowadzić do utraty przytomności i śmierci. Unikaj narażenia na działanie tlenu węgla.

KONSERWACJA

Nie łam przepisów producenta i nigdy w żaden sposób nie modyfikuj produktu. Tylko przedstawicielowi autoryzowanego serwisu lub innemu wykwalifikowanemu personelowi wolno ingerować w części, które mogą mieć wpływ na regulację i ograniczenia prędkości obrotowej silnika.

Produkt może być serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę produktu. W przypadku braku pewności co do sposobu wykonania jakichkolwiek czynności serwisowych lub konserwacyjnych skonsultuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu lub innym wykwalifikowanym personelem.

1. Ustaw przełącznik silnika w położeniu wyłączonym.
2. Odczekaj, aż silnik całkowicie ostygnie.
3. Odłącz przewód od świecy zapłonowej.
4. Upewnij się, że osłony i urządzenia zabezpieczające, takie jak tłumiki, filtry powietrza, pokrywy i osłony termiczne, są na swoim miejscu i działają prawidłowo.
5. Sprawdź, czy tabliczki znamionowe i naklejki ostrzegawcze są czyste i czytelne. Naklejki te zawierają istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Jeśli brakuje tabliczki znamionowej lub naklejek, są one uszkodzone lub nieczytelne, skontaktuj się z dystrybutorem.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

The product is only intended for pumping fresh water.

Read these instructions carefully before use to avoid the risk of personal injury and material damage.

Failure to follow all the instructions below can result in a risk of fire and/or serious personal injury or death. The warnings and instructions in these instructions do not cover all the possible situations that could occur.

- Fuel and fuel fumes are flammable and can be explosive. It is therefore very important to store and handle fuel correctly. Do not store fuel or other flammable materials near housing or sources of heat.
- Keep a fire extinguisher of the ABC type handy.
- The product can produce sparks when in use that can ignite dry vegetation. A spark arrestor may be necessary in some situations. Follow all local and national regulations concerning activities involving a fire hazard.
- Place the product in a well ventilated place on a smooth and level surface.
- Only use the lubricant and fuel recommended in the section on technical data in these instructions.
- Exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide, an odourless, invisible and highly dangerous gas. Never start the product indoors, or in an enclosed area.
- Keep children and pets at a safe distance from the product when in use.
- Store out of the reach of children.
- Do not touch the engine when the product is in use.
- Do not store fuel or other flammable materials near the product.
- Do not leave the product unattended when it is running. Switch off the product before leaving it unattended.
- The noise level from the product can be harmful. Prolonged exposure to noise levels over 85 dB(A) can result in hearing impairment. Wear ear protection when working with or near the product when it is running.
- Contact your doctor before using the product if you have a pacemaker. Electromagnetic fields can influence the functionality of pacemakers, or cause malfunctioning. Observe due care in the vicinity of the engine magneto or starter cord.
- Only use parts and accessories recommended by the manufacturer. It can be dangerous to use the product for purposes other than those it is intended to be used for.
- Do not use the product in explosive environments, for example near flammable liquids, gas or dust. Combustion engines can ignite dust and fumes.
- Stay alert. Remember to use all necessary safety precautions and common sense when working with the product. Never use the product if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This ensures better control over the product in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- The exhaust system gets very hot when the engine is running – risk of burn injury from contact with hot surface.
- Do not cover the product when in use, or before all the parts have completely cooled.

- Keep the product and the work area clean and free from rubbish and foreign objects.
- Avoid sources of heat, e.g. smoking cigarettes, naked flames, sparks etc., especially when filling fuel.
- Do not use the product if the fuel system is leaking.
- Wipe up any split fuel or oil immediately. Recycle spillage and surplus fluid in accordance with local regulations. Rags contaminated by oil or other flammable liquids should be stored in enclosed, but well ventilated metal containers.
- Keep your hands and feet away from moving parts. Do not stretch over machines and equipment that are in operation.
- Check before use that moving parts are correctly adjusted and can move freely, that no parts are incorrectly fitted or damaged, and that no other factors can affect functionality. If the product is damaged it must be repaired before using it again. Many accidents are a result of poorly maintained equipment.
- Use the right product and the right accessories for the planned work. Never modify the product in any way or attempt to use it for anything other than the purpose it was designed for.
- Never remove the fuel cap or fill up with fuel when the engine is running. Allow the engine to cool before filling with fuel.
- Avoid sources of heat, e.g. smoking cigarettes, naked flames, sparks etc., especially when filling fuel.
- Do not fill the tank completely – always leave some space for the expansion of the fuel.
- Always fill fuel in well ventilated areas.
- Wipe up any spilled fuel immediately and allow surfaces to dry before starting the product.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Warning.
	Risk of burn injury.
	Fuel and fuel fumes are highly flammable – watch out for naked flames and other sources of heat.
	Never fill up with fuel when the engine is running or hot.
	Release the spark plug lead from the spark plug before maintenance and repairs.
	Harmful gas.
	Use the product outdoors.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Engine type	Horizontal 1-cylinder, 4-stroke with overhead valves
Cooling system	Air cooling with fan
Fuel	Petrol E10
Tank volume	2.6 l
Engine oil	SAE 10W-30
Oil volume	0.5 l
Spark plug	Torch F7RTC
Electrode gap, spark plug	0.7–0.8 mm
Valve clearance, intake	0.15 ±0.02 mm (cold engine)
Valve clearance, exhaust	0.20 ±0.02 mm (cold engine)
Displacement	212 cm ³
Cylinder diameter x stroke length	70 x 55 mm
Max output	4.8 kW at 3800 rpm
Max speed	3600 rpm
Speed, no load	3800 ± 100 rpm
Pump type	Centrifugal pump
Inlet and outlet size	Ø 48 mm
Max flow at 0°C	34 m ³ /h
Max delivery height with flow = 0	35 m
Max suction height with flow = 0	8 m
Sound pressure level, LpA	78 dB(A), K=3 dB
Sound power level*, LwA	89,8 dB(A), K=3 dB
Sound power level**, LwA	93 dB(A), K=3 dB
Size	455 x 360 x 380 mm
Weight	21.5 kg
EC-approval	e13*2016/1628*2016/ 1628SRA1/P*0533*00

* Measured, ** Guaranteed

Always wear ear protection.

DESCRIPTION

PRODUCT PARTS

FIG. 1

1. Fuel tank
2. Muffler
3. Air filter
4. Throttle
5. Choke arm
6. Fuel cock
7. Starter cord grip
8. Engine switch
9. Oil filler cap with dipstick
10. Inlet connection
11. Water filler plug
12. Outlet connection

FIG. 2

13. Fuel tank cap
14. Carburettor
15. Drain plug
16. Oil drain plug

ACCESSORIES

FIG. 3

17. Inlet filter, 1 set
18. Hose sleeve, 2
19. Bush nut for hose sleeve, 2
20. Seal, 2
21. Hose clip, 3

FIG. 4

22. Spark plug socket with handle, 1 set
23. Rubber foot, 4
24. Nut, 4
25. Screw, 4

POSITIONING

The product should be placed on a smooth, horizontal surface that can withstand the weight of the product when it is filled with water.

The higher the delivery height, the lower the flow. The inlet hose must be sufficiently stiff to prevent it being clenched by the underpressure. The length, diameter and design of the inlet and outlet hose have a significant effect on the performance of the product.

The head height is always greater than the suction height. The delivery height should therefore be allocated to increase the head.

The minimum suction height (product placed near the surface of the water) also makes it easier to fill the pump with water before starting.

1. Place the product as near to the source of the water as possible and use the shortest possible suction hoses.

FIG. 5

2. Place the inlet hose with filter fully under the surface of the source of the water.

NOTE:

The inlet filter should completely below the surface of the water.

Do not use the product without the inlet filter. Put the inlet filter in a bucket or on stones to reduce sucking in sand and clay. NOTE: The inlet hose and its connections must be airtight. Otherwise air will be sucked into the inlet hose and make it impossible to fill the pump with water. Air leaks can be sealed with thread sealing tape.

3. Fasten the inlet hose so that it cannot move when the product is started. Keep the inlet hose as short as possible for best performance.

4. Lead the outlet hose to the required outlet point. Several outlet hoses can be connected if necessary. Fasten the outlet hose so that it cannot move when the product is started. Keep the outlet hose as short as possible for best performance.

INSTALLATION

NOTE:

Hoses sold separately.

FITTING THE INLET HOSE

Use a separate hose together with the hose connections supplied with the product. The inlet hose must be reinforced or otherwise sufficiently stiff to prevent it being clenched by the underpressure.

The inlet hose should be as short as possible.

1. Place the product as near to the source of the water as possible.
2. Fasten the hose (A) on the hosesleeve (B) with a hose clip (C). Firmly tighten the hose clip to prevent sucking in air. Check that the seal (D) is in good condition.

FIG. 6

3. Fit the supplied inlet filter in the other end of the inlet hose and tighten with a hose clip. The filter protects the pump from blockage and damage caused by impurities and debris.
4. Tighten bush nut (E) on the pump inlet connection (F).

INSTALLATION OF OUTLET HOSE

Use a separate hose together with the hose connections supplied with the product.

The outlet hose should be as short as possible and have the largest possible diameter

to reduce the flow resistance and thereby maximise the flow.

- Firmly tighten the hose clip so that hose is not pressed off by the overpressure in the hose.

USE

FILLING THE PUMP WITH WATER

The pump must be filled with water before starting the product.

1. Remove the water filler plug from the pump housing and fill with water.
2. Replace the plug and tighten.

NOTE:

Never allow the pump to run dry, this will damage the pump seal. If the pump should run dry, switch off the engine immediately and allow the pump to cool before filling it with water.

IMPORTANT:

Always check before use that the pump housing is full of water. Never attempt to run the pump if it is not full of water.

The warranty will be invalidated if the pump is run without water.

REFUELLING

WARNING!

Fire risk – risk of serious personal injury.

Fuel must be filled in a well ventilated area, preferably outdoors, and away from naked flames and other sources of heat.

Do not fill fuel if the engine is hot – allow the engine to completely cool before filling fuel.

Do not smoke.

NOTE:

Recommended fuel is E10 petrol. Do not use E85. The warranty will be invalidated if fuel stabiliser is not added to the fuel. Do not use fuel stored in a metal container, or contaminated container. Such fuel can contain particles that can have a negative effect on engine performance and/or damage the engine.

3. Clean the area around the fuel cap.
4. Unscrew and remove the tank cap.
5. Fill the fuel tank to about 25 mm below the tank cap opening. Follow the recommendations of the fuel stabiliser manufacturer.
6. Replace the fuel cap.
7. Wipe up any spilled fuel immediately and allow surfaces to dry before starting the product.

WARNING!

Never start the product if there is a smell of fuel – risk of fire or explosion!

FILLING UP WITH OIL

NOTE:

The engine is supplied without oil. Before using for the first time the crankcase must therefore be filled with oil, and the oil level should be checked and if necessary topped up for subsequent use. Otherwise the warranty will be invalidated.

1. Switch off the engine and place the product on a level surface.
2. Close the fuel cock.
3. Clean the top of the dipstick and the area around it. Unscrew the dipstick anticlockwise and wipe with a clean, lintless cloth.
4. Put the dipstick in the hole without screwing it in and then take it out and

check the oil level. The oil level should lie between the max and min markings as shown above.

5. If the oil level is at or below the min marking, fill with SAE 10W-30 engine oil to the max level.
6. Replace the oil dipstick and tighten clockwise.

NOTE:

Do not use the product if the oil level in the engine is too low. Switch off the engine when the oil level is too low.

STARTING THE ENGINE

1. Close the choke to start if the engine is cold. The choke should be open to start an already hot engine.

FIG. 7

2. Open the fuel valve.

FIG. 8

3. Move the throttle 1/3 of the way from low speed (tortoise symbol).
4. Set the engine switch to ON.
5. Grip the starter cord handle and pull slowly a few times to fill the carburettor with fuel.
6. Now pull the starter cord until it catches. Fully release the cord and then quickly pull. Repeat until the engine starts.

NOTE:

Do not let the starter cord grip snap back against the engine when the cord goes in. Hold onto the cord when it goes in so that it does not knock the engine.

7. If the engine is started cold (closed choke), allow it to run for a few seconds and then slowly move the choke to open position.

NOTE:

If the choke is moved too quickly the engine can stop.

IMPORTANT:

Run the engine warm with no load for five minutes after starting.

8. Set the throttle as required.
9. Put the engine switch in position OFF to switch off the engine.

NOTE:

Do not let the starter cord grip snap back against the engine when the cord goes in. Hold onto the cord when it goes in so that it does not knock the engine.

ADJUSTING THE ENGINE SPEED

Adjust the throttle.

After starting the engine, move the throttle to high speed and check the pump flow.

The pump flow is controlled by the engine speed – high speed produces high flow, low speed produces low flow.

WARNING!

Carbon monoxide is a toxic gas. Inhalation can cause loss of consciousness and result in death. Avoid exposure to carbon monoxide.

MAINTENANCE

Do not break manufacturer seals and never modify the product in any way. Only an authorised service centre or other qualified personnel can work on parts that affect the engine speed and speed limits.

The product must only be serviced by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure that the machine remains safe to use.

Contact an authorised service centre or other qualified personnel if you are unsure how service or maintenance work should be carried out.

1. Put the engine switch in the off position.
2. Allow the engine to completely cool.
3. Remove the spark plug lead from the spark plug.
4. Make sure that guards and safety devices, for example muffler, air filter, and heat guard etc. are in place and working properly.
5. Check that the type plate and all the warning signs are clean and legible. These markings contain important safety information. Contact the retailer if the type plate or stickers are missing, damaged or illegible.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

Das Produkt ist ausschließlich zum Pumpen von Süßwasser vorgesehen.

Diese Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durchlesen, um die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Um das Brandrisiko und/oder das Risiko schwerer Verletzungen oder Todesfälle auszuschließen, müssen alle nachstehenden Anweisungen beachtet werden. Die Warnungen und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung decken nicht alle denkbaren Situationen ab.

- Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich und können explosiv sein. Daher ist es äußerst wichtig, dass Kraftstoff korrekt gelagert und verwendet wird. Kraftstoff oder anderes entzündliches Material nicht in der Nähe von Wohngebäuden oder Zündquellen lagern.
- Dafür sorgen, dass mehrere Feuerlöscher vom Typ ABC schnell griffbereit sind.
- Bei der Verwendung des Produkts können Funken entstehen, die trockene Vegetation entzünden können. In manchen Fällen können Funkenlöscher notwendig sein. Alle lokalen und nationalen Vorschriften zu Tätigkeiten mit Brandgefahr befolgen.
- Das Produkt an einem gut belüfteten Ort und auf einem ebenen und waagerechten Untergrund aufstellen.
- Nur die im Abschnitt zu den technischen Daten in dieser Gebrauchsanweisung empfohlenen Schmiermittel und Kraftstoffe verwenden.
- Die Motorabgase enthalten das geruchlose, unsichtbare und lebensgefährliche Gas Kohlenmonoxid. Das Produkt darf nicht im Innenbereich

oder in geschlossenen Räumen gestartet werden.

- Halten Sie Kinder und Haustiere ausreichend weit vom Produkt entfernt.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Den Motor während der Verwendung des Produkts nicht berühren.
- Kraftstoff oder anderes entzündliches Material nicht in der Nähe des Produkts lagern.
- Das eingeschaltete Produkt niemals unbeaufsichtigt lassen. Das Produkt ausschalten, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Der vom Produkt ausgehende Geräuschpegel kann gesundheitsschädlich sein. Der längere Kontakt mit Geräuschpegeln über 85 db(A) kann zu Hörschäden führen. Bei sämtlichen Arbeiten sowie beim Aufenthalt in der Nähe des eingeschalteten Produkts Gehörschutz tragen.
- Haben Sie einen Herzschrittmacher, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden. Elektromagnetische Felder können den Betrieb des Herzschrittmachers beeinträchtigen oder eine Störung des Herzschrittmachers verursachen. In der Nähe des Zündmagneten des Motors oder des Seilzugstarters ist große Vorsicht geboten.
- Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene (Zubehör-)teile verwendet werden. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke als die vorgesehenen kann gefährlich sein.
- Das Produkt nicht in explosiven Umgebungen verwenden, zum Beispiel in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Verbrennungsmotoren können Staub und Dämpfe entzünden.
- Aufmerksam arbeiten. Seien Sie vorsichtig und wenden Sie bei Arbeiten mit dem Produkt den gesunden Menschenverstand an. Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss

von Drogen, Alkohol oder Medikamenten darf das Produkt nicht verwendet werden.

- Bei der Arbeit nicht zu stark strecken. Immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht sorgen. Damit haben Sie in unerwarteten Situationen mehr Kontrolle über das Produkt.
- Geeignete Kleidung tragen. Keine lockere Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile kommen. Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Das Abgassystem wird während des Motorbetriebs sehr heiß – Verbrennungsgefahr bei Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Das Produkt nicht abdecken, während es verwendet wird oder bevor alle Teile vollständig abgekühlt sind.
- Das Produkt und der Arbeitsbereich müssen sauber und frei von Unrat und nicht benötigten Gegenständen gehalten werden.
- Zündquellen wie Rauchen, offene Flammen, Funken usw. in der Nähe des Produkts und insbesondere beim Einfüllen von Kraftstoff vermeiden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn das Kraftstoffsysteem undicht ist.
- Verschütteten Kraftstoff oder verschüttetes Öl sofort aufwischen. Verschüttete und übrig gebliebene Flüssigkeiten etc. müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden. Tücher, die mit Öl oder anderen entzündlichen Flüssigkeiten in Kontakt gekommen sind, müssen in geschlossenen, aber gut belüfteten Metallbehältern aufbewahrt werden.
- Hände und Füße von beweglichen Teilen fernhalten. Nicht über die Maschine und die Ausrüstung lehnen, während diese in Betrieb sind.
- Vor der Verwendung sicherstellen, dass bewegliche Teile korrekt eingestellt sind

und sich frei bewegen können, dass keine Teile falsch montiert oder defekt sind und dass keine anderen Faktoren vorliegen, die die Funktion beeinträchtigen können. Ist das Produkt beschädigt, muss es vor der nächsten Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf mangelhaft gepflegte Ausrüstung zurückzuführen.

- Das für die vorgesehene Arbeit geeignete Produkt und das richtige Zubehör verwenden. Das Produkt niemals in irgendeiner Weise verändern. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Unter keinen Umständen bei laufendem Motor den Tankdeckel abnehmen und Kraftstoff einfüllen. Der Motor muss vor dem Befüllen mit Kraftstoff abkühlen.
- Zündquellen wie Rauchen, offene Flammen, Funken usw. in der Nähe des Produkts und insbesondere beim Einfüllen von Kraftstoff vermeiden.
- Den Tank nicht vollständig füllen – immer Platz für die Ausdehnung des Kraftstoffs lassen.
- Das Einfüllen von Kraftstoff darf nur in gut belüfteten Bereichen erfolgen.
- Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen und feuchte, mit Kraftstoff in Kontakt gekommene Flächen vollständig trocknen lassen, bevor das Produkt gestartet wird.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Warnung!
	Gefahr von Verbrennungen.
	Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind extrem entzündlich – Feuer und andere Zündquellen meiden.

	Kraftstoff darf nicht eingefüllt werden, wenn der Motor läuft oder warm ist.
	Vor der Reinigung und der Reparatur des Produkts das Zündkerzenkabel von der Zündkerze lösen.
	Gesundheitsschädliche Gase.
	Das Produkt im Freien verwenden.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Motorart

Liegender Einzylinder-Viertaktmotor mit OHV-Ventilsteuerung

Kühlsystem	Luftkühlung mit Lüfter
Kraftstoff	Benzin E10
Tankvolumen	2,6 l
Motoröl	SAE 10W-30
Ölmenge	0,5 l
Zündkerze	Torch F7RTC
Elektrodenabstand, Zündkerze	0,7–0,8 mm
Ventilspiel, Ansaugung	0,15 ± 0,02 mm (kalter Motor)
Ventilspiel, Auslass	0,20 ± 0,02 mm (kalter Motor)
Hubraum	212 cm³
Zylinderdurchmesser x Hublänge	70 x 55 mm
Max. Leistung	4,8 kW bei 3800/min
Max. Drehzahl	3600 U/min
Drehzahl, ohne Last	3 800 ± 100/min
Pumpentyp	Zentrifugalpumpe
Maß des Ein- und Auslasses	Ø 48 mm

Max. Volumenstrom bei 0 °C 34 m³/h

Max. Förderhöhe bei Volumenstrom = 0

35 m

Max. Saughöhe bei Volumenstrom = 0

8 m

Schalldruckpegel, LpA 78 dB(A), K = 3 dB

Schallleistungspegel*, LwA 89,8 dB(A), K = 3 dB

Schallleistungspegel**, LwA 93 dB(A), K = 3 dB

Maße 455 x 360 x 380 mm

Gewicht 21,5 kg

EG-Zulassung

e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0533*00

* Gemessen, ** Garantiert

Stets einen Gehörschutz tragen!

BESCHREIBUNG

PRODUKTKOMPONENTEN

ABB. 1

1. Kraftstofftank
2. Schalldämpfer
3. Luftfilter
4. Gashebel
5. Chokehebel
6. Kraftstoffventil
7. Griff des Starterseils
8. Motorschalter
9. Öleinfülldeckel mit Messstab
10. Zulaufanschluss
11. Wassereinfüllstutzen
12. Ablaufanschluss

ABB. 2

13. Tankdeckel
14. Vergaser
15. Entleerungsschraube
16. Öllassschraube

ZUBEHÖR

ABB. 3

17. Einlasssieb, 1 Set
18. Schlauchstück, 2 Stk.
19. Überwurfmutter für Schlauchstück, 2 Stk.
20. Dichtungsring, 2 Stk.
21. Schlauchschelle, 3 Stk.

ABB. 4

22. Zündkerzennuss mit Griff, 1 Set
23. Gummifuß, 4 Stk.
24. Mutter, 4 Stk.
25. Schrauben, 4 Stk.

AUFSTELLUNG

Das Produkt auf einer ebenen, horizontalen Unterlage aufstellen, die dem Gewicht des Produkts standhält, wenn es mit Wasser gefüllt ist.

Je größer die Förderhöhe, desto geringer der Volumenstrom des Produkts. Der Zulaufschlauch muss steif genug sein, dass er vom Unterdruck, der während des Betriebs im Schlauch entsteht, nicht zusammengedrückt wird. Länge, Durchmesser und Konstruktion von Zu- und Ablaufschlauch können sich stark auf die Produktleistung auswirken.

Die Druckhöhe ist immer größer als die Saughöhe. Daher sollte die Förderhöhe so verteilt werden, dass die Druckhöhe den größten Anteil ausmacht.

Eine möglichst kleine Saughöhe (das Produkt ist in der Nähe der unteren Wasseroberfläche platziert) erleichtert zudem vor dem Start das Befüllen der Pumpe mit Wasser.

1. Das Produkt möglichst nah an der Wasserquelle (untere Wasseroberfläche) aufstellen und möglichst kurze Schläuche verwenden.

ABB. 5

2. Den Zulaufschlauch mit dem Einlasssieb vollständig unter der Oberfläche der Wasserquelle platzieren, aus der das Wasser entnommen wird.

ACHTUNG!

Das Einlasssieb muss sich vollständig unter Wasser befinden.

Das Produkt nicht ohne Einlasssieb verwenden. Das Einlasssieb in einem Eimer oder auf Steinen platzieren, um das Ansaugen von Sand und Lehm zu minimieren. HINWEIS: Der Zulaufschlauch und dessen Anschlüsse müssen luftdicht sein. Andernfalls wird Luft in den Zulaufschlauch gesogen, was dazu führt, dass die Pumpe nicht mit Wasser gefüllt werden kann. Luftlecks können mit Gewindedichtung abgedichtet werden.

3. Den Zulaufschlauch so befestigen, dass er sich beim Starten des Produkts nicht bewegt. Für eine optimale Leistung den Zulaufschlauch so kurz wie möglich halten.
4. Den Ablaufschlauch zum gewünschten Auslasspunkt verlegen. Bei Bedarf können mehrere Ablaufschläuche angeschlossen werden. Den Ablaufschlauch so befestigen, dass er sich beim Starten des Produkts nicht bewegt. Für eine optimale Leistung den Ablaufschlauch so kurz wie möglich halten.

MONTAGE

ACHTUNG!

Schläuche sind separat erhältlich.

MONTAGE DES ZULAUFSCHLAUCHS

Separat erworbene Schläuche zusammen mit den im Lieferumfang des Produkts enthaltenen Schlauchanschlussstücken verwenden. Der Zulaufschlauch muss verstärkt oder auf andere Weise steif genug sein, dass er vom Unterdruck, der während des Betriebs im

Schlauch entsteht, nicht zusammengedrückt wird.

Der Zulaufschlauch sollte möglichst kurz sein.

1. Das Produkt möglichst nah an der Wasserquelle platzieren.
2. Den Schlauch (A) mit der Schlauchschelle (C) am Schlauchstück (B) befestigen. Die Schlauchschelle fest anziehen, sodass die Verbindung dicht ist und nicht unbemerkt Luft eindringen kann. Sicherstellen, dass sich der Dichtungsring (D) in gutem Zustand befindet.

ABB. 6

3. Das mitgelieferte Einlasssieb am anderen Ende des Zulaufschlauchs montieren und mit einer Schlauchschelle festziehen. Das Sieb schützt die Pumpe vor Verstopfung und Schäden durch Verunreinigungen und Fremdkörper.
4. Die Überwurfmutter (E) des Schlauchstücks am Zulaufanschluss (F) der Pumpe anziehen.

MONTAGE DES ABLAUFSCHLAUCHS

Separat erworbene Schläuche zusammen mit den im Lieferumfang des Produkts enthaltenen Schlauchanschlussstücken verwenden.

Der Ablaufschlauch sollte möglichst kurz sein und einen größtmöglichen Durchmesser aufweisen, um den Strömungswiderstand zu minimieren und dadurch den Volumenstrom zu maximieren.

- Die Schlauchschelle fest anziehen, damit sich der Schlauch nicht durch den Überdruck, der während des Betriebs im Schlauch entsteht, lösen kann.

BEDIENUNG

BEFÜLLEN DER PUMPE MIT WASSER

Die Pumpe muss vor dem Produktstart mit Wasser befüllt werden.

1. Den Wassereinfüllstutzen vom Pumpengehäuse entfernen und das Pumpengehäuse mit Wasser befüllen.
2. Den Wassereinfüllstutzen wieder einsetzen und festschrauben.

ACHTUNG!

Die Pumpe darf nie trocken laufen, da dies die Pumpdichtungen zerstört. Sollte die Pumpe trocken laufen, sofort den Motor ausschalten und die Pumpe abkühlen lassen. Anschließend Wasser einfüllen.

WICHTIG!

Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass das Pumpengehäuse mit Wasser befüllt ist. Niemals versuchen, die Pumpe ohne Wasser laufen zu lassen.

Wenn die Pumpe ohne Wasser betrieben wird, erlischt die Garantie.

KRAFTSTOFFEINFÜLLUNG

WARNUNG!

Brandgefahr – Gefahr von schweren Verletzungen!

Das Einfüllen von Kraftstoff sollte in einem gut belüfteten Bereich, vorzugsweise im Freien, und nicht in der Nähe von offenem Feuer und anderen Zündquellen erfolgen.

Keinen Kraftstoff einfüllen, wenn der Motor warm ist – den Motor vor dem Einfüllen vollständig abkühlen lassen.

Nicht rauchen.

ACHTUNG!

Der empfohlene Kraftstoff ist E10-Benzin. Kein E85 verwenden. Die Garantie erlischt, wenn dem Kraftstoff Kraftstoffstabilisator beigemischt wird. Keinen Kraftstoff verwenden, der in Metallbehältern oder in verunreinigten Behältern gelagert wurde.

Dieser Kraftstoff kann Partikel enthalten, die die Motorleistung beeinträchtigen und/oder Motorschäden hervorrufen können.

3. Reinigen Sie den Bereich um den Tankdeckel.
4. Tankdeckel abschrauben und entfernen.
5. Den Kraftstofftank bis ca. 25 mm unter der Einfüllöffnung des Tanks füllen. Stets die Empfehlungen des Herstellers des Kraftstoffstabilisators befolgen.
6. Den Tankdeckel wieder anbringen.
7. Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen und feuchte, mit Kraftstoff in Kontakt gekommene Flächen vollständig trocknen lassen, bevor das Produkt gestartet wird.

WARNUNG!

Das Produkt niemals starten, wenn Kraftstoffgeruch wahrgenommen wird – große Brand- oder Explosionsgefahr!

ÖLEINFÜLLUNG

ACHTUNG!

Der Motor wird ohne Öl geliefert. Vor der erstmaligen Verwendung müssen das Kurbelgehäuse des Motors korrekt mit Öl befüllt werden. Anschließend ist vor jeder nachfolgenden Verwendung der Ölstand zu prüfen und bei Bedarf Öl nachzufüllen. Bei Missachtung erlischt die Garantie.

1. Motor ausschalten und das Produkt auf einen waagerechten Untergrund stellen.
2. Das Kraftstoffventil schließen.
3. Den oberen Teil des Ölmesstabs und den angrenzenden Bereich reinigen. Den Messstab gegen den Uhrzeigersinn herausrauben und mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abwischen.
4. Den Ölmesstab in die Öffnung einführen, ohne ihn einzuschrauben, dann herausnehmen und den Ölstand

ablesen. Der Ölstand muss auf Höhe der Maximalmarkierung (siehe Abb. oben) liegen.

5. Wenn der Ölstand auf oder unter der Minimalmarkierung liegt, muss Motoröl SAE 10W-30 aufgefüllt werden, bis die Maximalmarkierung erreicht ist.
6. Den Ölmesstab wieder einsetzen und im Uhrzeigersinn festschrauben.

ACHTUNG!

Das Produkt nicht verwenden, wenn der Ölstand im Motor zu niedrig ist. Bei zu niedrigem Ölstand schaltet sich der Motor aus.

STARTEN DES MOTORS

1. Den Starterklappenhebel in die geschlossene Position bringen, um den Motor kalt zu starten. Beim erneuten Start eines bereits warmgelaufenen Motors muss sich der Starterklappenhebel in der geöffneten Position befinden.

ABB. 7

2. Das Kraftstoffventil öffnen.

ABB. 8

3. Den Gasregler 1/3 seines Weges von der Stellung „Langsam“ (Schildkrötensymbol) wegführen.
4. Stellen Sie den Motorschalter auf die Position EIN.
5. Den Griff des Starterseils greifen und mehrmals langsam ziehen, um den Vergaser mit Kraftstoff zu füllen.
6. Dann vorsichtig am Starterseil ziehen, bis ein Widerstand zu spüren ist. Das Starterseil vollständig einziehen lassen und dann schnell am Starterseil ziehen. Wiederholen, bis der Motor anspringt.

ACHTUNG!

Wenn das Seil eingezogen wird, den Griff des Starterseils nicht gegen den Motor schlagen lassen. Vorsichtig gegenhalten, während das Seil eingezogen wird, damit der Griff nicht gegen den Motor schlägt.

7. Wenn der Motor kalt gestartet wurde (geschlossene Starterklappe), den Motor einige Sekunden laufen lassen und dann den Starterklappenhebel langsam in die geöffnete Position führen.

ACHTUNG!

Wenn der Starterklappenhebel zu schnell bewegt wird, kann der Motor abgewürgt werden.

WICHTIG!

Den Motor nach dem Start fünf Minuten lang ohne Last warmlaufen lassen.

8. Den Gashebel nach Bedarf einstellen.
9. Den Motorschalter in die Position OFF stellen, um den Motor auszuschalten.

ACHTUNG!

Wenn das Seil eingezogen wird, den Griff des Starterseils nicht gegen den Motor schlagen lassen. Vorsichtig gegenhalten, während das Seil eingezogen wird, damit der Griff nicht gegen den Motor schlägt.

EINSTELLEN DER MOTORDREHZAHL

Die Motordrehzahl wird über den Gashebel justiert.

Nach dem Anspringen des Motors den Gashebel in die Stellung für hohe Drehzahl führen und den Pumpvolumenstrom kontrollieren.

Der Pumpvolumenstrom wird über die Motordrehzahl geregelt – eine hohe Motordrehzahl bewirkt einen hohen

Volumenstrom, eine niedrige Motordrehzahl einen niedrigen Volumenstrom.

WARNUNG!

Kohlenmonoxid ist ein giftiges Gas. Das Einatmen kann zu Bewusstlosigkeit und Tod führen. Den Kontakt mit Kohlenmonoxid vermeiden.

PFLEGE

Keine Versiegelungen des Herstellers aufbrechen und niemals das Produkt in irgendeiner Weise verändern. Nur zuständige Servicewerkstätten oder andere qualifizierte Fachkräfte dürfen Arbeiten an Teilen ausführen, die die Drehzahlregelung und -begrenzung des Motors beeinflussen.

Das Produkt darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden, das gleichwertige Ersatzteile verwendet. Dies gewährleistet die Sicherheit des Produkts. Eine zuständige Servicewerkstätte oder eine andere qualifizierte Fachkraft beauftragen, falls Sie unsicher sind, wie Service- oder Wartungsarbeiten auszuführen sind.

1. Den Motorschalter in die Aus-Stellung bringen.
2. Den Motor vollständig abkühlen lassen.
3. Das Zündkerzenkabel von der Zündkerze trennen.
4. Sicherstellen, dass Schutz- und Sicherheitsanordnungen, z. B. Schalldämpfer, Luftfilter, Schutzabdeckungen und Wärmeschutz, montiert sind und ordnungsgemäß funktionieren.
5. Überprüfen, ob das Typschild und alle Warnhinweise sauber und lesbar sind. Diese Schilder enthalten wichtige Sicherheitsinformation. Wenn das Typschild oder die Warnhinweise fehlen oder beschädigt oder unlesbar sind, den Händler kontaktieren.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS!

Tuote on tarkoitettu ainoastaan makean veden pumppaukseen.

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä henkilö- ja omaisuusvahinkojen riskin minimoimiseksi.

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon tai kuoleman. Tämän käyttöoppaan varoitukset ja ohjeet eivät kata kaikkia mahdollisia tilanteita.

- Polttoaine ja polttoainehöyryt ovat syttyviä ja voivat olla räjähtäviä. Siksi on erittäin tärkeää, että polttoainetta varastoidaan ja käsitellään oikein. Älä säilytä polttoainetta tai muita syttyviä materiaaleja kotien tai syttymislähteiden lähellä.
- Pidä useita ABC-tyyppisiä sammuttimia helposti saatavilla.
- Tuotteen käyttö voi synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää kuivan kasvillisuuden. Kipinäsammuttimet voivat olla tarpeen joissakin tapauksissa. Noudata kaikkia palovaarallista toimintaa koskevia paikallisia ja kansallisia määräyksiä.
- Sijoita tuote hyvin ilmastoituun paikkaan, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle.
- Käytä vain tämän käsikirjan teknisiä tietoja koskevassa osassa suositeltuja voiteluaineita ja polttoaineita.
- Moottorin pakokaasu sisältää hiilimonoksidia, joka on hajuton, näkymätön ja tappava kaasu. Älä koskaan käynnistä tuotetta sisätiloissa tai suljetussa tilassa.
- Pidä lapset ja lemmikit turvallisen välimatkan päässä, kun käytät laitetta.
- Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Älä koske moottoriin, kun tuote on käytössä.
- Älä säilytä polttoainetta tai muita syttyviä materiaaleja tuotteen lähellä.
- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun se on käynnissä. Sammuta tuote ennen kuin jätät sen ilman valvontaa.
- Tuotteen melutaso voi olla terveydelle haitallinen. Pitkäaikainen altistuminen yli 85 dB(A):n melutasoille voi aiheuttaa kuulovaurioita. Käytä kuulosuojaimia kaikissa töissä ja koko ajan tuotteen läheisyydessä sen ollessa toiminnassa.
- Jos sinulla on sydämentahdistin, ota yhteys lääkäriin ennen tuotteen käyttöä. Sähkömagneettiset kentät voivat vaikuttaa sydämentahdistimen toimintaan tai aiheuttaa sydämentahdistimen toimintahäiriöitä. Ole varovainen moottorin sytytysmagneetin tai käynnistimen lähellä.
- Käytä vain valmistajan suosittelempia osia ja lisävarusteita. Tuotteen käyttäminen muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen voi olla vaarallista.
- Älä käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Polttomoottorit voivat sytyttää pölyä ja huuruja.
- Ole tarkkana. Käytä aina varovaisuutta ja tervettä järkeä työskennellessäsi tuotteen kanssa. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä kurkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Näin voit hallita tuotetta paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiin kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Pakojärjestelmä kuumenee erittäin kuumaksi moottorin käydessä - palovammojen vaara kuumia pintoja kosketettaessa.

- Älä peitä tuotetta sen käytön aikana tai ennen kuin kaikki osat ovat jäähtyneet kokonaan.
- Tuote ja työskentelyalue on pidettävä puhtaana ja vapaana roskista ja vieraista esineistä.
- Vältä sytytyslähteitä, kuten tupakointia, avotulta, kipinöitä jne. tuotteen läheisyydessä, erityisesti tankkauksen yhteydessä.
- Älä käytä tuotetta, jos polttoainejärjestelmä vuotaa.
- Pyyhi polttoaine- tai öljyvuodot välittömästi. Vuodot ja ylimääräiset nesteet jne. on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti. Öljyä tai muita syttyviä nesteitä sisältävät rätit on säilytettävä suljetussa, mutta hyvin tuuletetussa metalliastiassa.
- Pidä kädet ja jalat etäällä liikkuvista osista. Älä kurota toiminnassa olevien koneiden ja laitteiden yläpuolelle.
- Tarkista ennen käyttöä, että liikkuvat osat on säädetty oikein ja että ne liikkuvat vapaasti, että mitään osia ei ole koottu väärin, että ne eivät ole rikki ja ettei ole muita toimintaan vaikuttavia tekijöitä. Jos tuote on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista laitteista.
- Käytä oikeaa tuotetta ja oikeita tarvikkeita suunniteltuun työhön. Älä koskaan muokkaa tuotetta millään tavalla äläkä yritä käyttää sitä muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä koskaan irrota polttoainekorkkia tai lisää polttoainetta moottorin ollessa käynnissä. Anna moottorin jäähtyä ennen tankkausta.
- Vältä sytytyslähteitä, kuten tupakointia, avotulta, kipinöitä jne. tuotteen läheisyydessä, erityisesti tankkauksen yhteydessä.

- Älä täytä säiliötä kokonaan - polttoaineelle on aina oltava tilaa laajentua.
- Tankkaa vain hyvin tuuletetussa tilassa.
- Pyyhi polttoainevuodot välittömästi ja anna polttoainekosteiden pintojen kuivua kokonaan ennen tuotteen käynnistämistä.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Varoitus.
	Palovammojen vaara.
	Polttoaine ja polttoainehöyryt ovat erittäin helposti syttyviä – varo tulta ja muita syttymislähteitä.
	Älä koskaan tankkaa moottorin ollessa käynnissä tai lämmin.
	Irrota sytytystulpan kaapeli sytytystulpasta ennen tuotteen huoltoa tai korjausta.
	Terveydelle haitallisia kaasuja.
	Käytä tuotetta ulkona.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Moottorityyppi	Vaaka-asentoinen 1-sylinterinen 4-tahtimoottori, jossa on yläpuoliset venttiilit
Jäähdytysjärjestelmä	Ilmajäähdytys tuulettimella
Polttoaine	Bensiini E10
Säiliön tilavuus	2,6 l
Moottoriöljy	SAE 10W-30
Öljytilavuus	0,5 l
Sytytystulppa	Torch F7RTC
Kärkiväli, sytytystulppa	0,7–0,8 mm
Venttiilivälitys, imu	0,15 ± 0,02 mm (kylmä moottori)
Venttiilivälitys, pako	0,20 ± 0,02 mm (kylmä moottori)
Iskutilavuus	212 cm ³
Sylinterin halkaisija x iskunpituus	70 x 55 mm
Maksimiteho	4,8 kW 3800 r/min kierrosluvulla
Maks.nopeus	3600 r/min
Pyörimisnopeus, kuormittamaton	3 800 ± 100 r/min
Pumpputyyppe	Keskipakopumppu
Imu- ja poistomitat	Ø 48 mm
Maks. virtaus 0 °C:ssa	34 m ³ /h
Suurin nostokorkeus virtaamalla = 0	35 m
Suurin imukorkeus virtaamalla = 0	8 m
Äänenpainetaso, LpA	78 dB(A), K=3 dB
Äänitehotaso*, LwA	89,8 dB(A), K=3 dB
Äänitehotaso**, LwA	93 dB(A), K=3 dB
Mitat	455 x 360 x 380 mm
Paino	21,5 kg
EY-hyväksyntä	e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0533*00

* Mitattu, ** Taattu

Käytä aina kuulonsuojaimia!

KUVAUS

TUOTTEEN OSAT

KUVA 1

1. Polttoainesäiliö
2. Äänenvaimennin
3. Ilmansuodatin
4. Kaasukahva
5. Rikastimen varsi
6. Polttoainehana
7. Käynnistysnarun kahva
8. Moottorin kytkin
9. Öljyn täyttökorkki mittatikulla
10. Imuliitäntä
11. Veden täyttötulppa
12. Lähtöliitäntä

KUVA 2

13. Polttoainesäiliön korkki
14. Kaasutin
15. Tyhjennustulppa
16. Öljyn tyhjennustulppa

TARVIKE

KUVA 3

17. Imusiivilä, 1 sarja
18. Letkuliitin, 2 kpl
19. Kaulusmutteri letkuliitintä varten, 2 kpl.
20. Tiivistysrengas, 2 kpl
21. Letkuliitin, 3 kpl

KUVA 4

22. Sytytyshylsy kahvalla, 1 sarja
23. Kumijalka, 4 kpl
24. Mutteri, 4 kpl
25. Ruuvi, 4 kpl

SIJOITUS

Tuote on asetettava tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle, joka kestää tuotteen painon, kun se on täytetty vedellä.

Mitä korkeampi syöttökorkeus on, sitä pienempi on tuotteen virtausnopeus. Imuletkun on oltava riittävän jäykkä, jotta letkussa käytön aikana vallitseva alipaine ei purista sitä kokoon. Sekä imu- että poistoletkun pituus, halkaisija ja muotoilu voivat vaikuttaa voimakkaasti tuotteen suorituskykyyn.

Nostokorkeus on aina suurempi kuin imukorkeus. Siksi syöttökorkeus olisi jaettava siten, että nostokorkeus muodostaa suurimman osan.

Pienin imukorkeus (tuote sijoitetaan lähelle alemmaa vedenpintaa) helpottaa myös pumpun täyttämistä vedellä ennen käynnistystä.

1. Aseta tuote mahdollisimman lähelle vesilähdettä (alempaa vedenpintaa) ja käytä mahdollisimman lyhyitä letkuja.

KUVA 5

2. Aseta imuletku ja imusiivilä kokonaan sen vesilähteen pinnan alapuolelle, josta vettä otetaan.

HUOM!

Imusiivilän on oltava kokonaan vedenpinnan alapuolella.

Älä koskaan käytä tuotetta ilman imusiivilää. Aseta imusiivilä ämpäriin tai kivien päälle, jotta hiekan ja saven pääsy minimoidaan. HUOM! Imuletkun ja sen liitäntöjen on oltava ilmatiiviitä. Muussa tapauksessa imuletkuun imetään ilmaa, jolloin pumpua ei voida täyttää vedellä. Ilmavuodot voidaan tiivistää kierretiivisteellä.

3. Kiinnitä imuletku niin, että se ei liiku, kun tuote käynnistetään. Pidä imuletku mahdollisimman lyhyenä parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.

4. Vedä poistoletku haluttuun poistopisteeseen. Tarvittaessa voidaan liittää useita poistoletkuja. Kiinnitä poistoletku niin, että se ei liiku, kun tuote käynnistetään. Pidä poistoletku mahdollisimman lyhyenä parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.

ASENNUS

HUOM!

Letkut myydään erikseen.

IMULETKUN ASENNUS

Käytä erikseen hankittua letkua yhdessä tuotteen mukana toimitettujen letkuliittimien kanssa. Imuletkun on oltava vahvistettu tai riittävän jäykkä, jotta letkussa käytön aikana vallitseva alipaine ei purista sitä kokoon.

Imuletkun tulisi olla mahdollisimman lyhyt.

1. Aseta tuote mahdollisimman lähelle vesilähdettä.
2. Kiinnitä letku (A) letkuliittimeen (B) letkunkiristimellä (C). Kiristä letkunkiristin tiukasti, jotta liitos on tiivis eikä vedä ilmaa sisään. Tarkasta, että tiivistysrengas (D) on hyvässä kunnossa.

KUVA 6

3. Asenna mukana toimitettu imusiivilä imuletkun toiseen päähän ja kiristä se letkunkiristimellä. Siivilä suojaa pumpua tukkeutumiselta ja epäpuhtauksien ja roskien aiheuttamilta vaurioilta.
4. Kiristä letkuliittimen kaulusmutteri (E) pumpun tuloliitäntään (F).

POISTOLETKUN ASENNUS

Käytä erikseen hankittua letkua yhdessä tuotteen mukana toimitettujen letkuliittimien kanssa.

Poistoletkun on oltava mahdollisimman lyhyt ja halkaisijaltaan mahdollisimman suuri, jotta virtausvastus olisi mahdollisimman pieni ja virtaus mahdollisimman suuri.

- Kiristä letkunkiristin tiukasti, jotta letku ei irtoa käytön aikana vallitsevasta ylipaineesta johtuen.

KÄYTTÖ

PUMPUN TÄYTTÖ VEDELLÄ

Pumppu on täytettävä vedellä, ennen kuin tuote voidaan käynnistää.

1. Irrota vedentäyttötulppa pumppukotelosta ja täytä pumppukotelo vedellä.
2. Aseta vedentäyttötulppa paikalleen ja kiristä se.

HUOM!

Pumppua ei saa koskaan käyttää kuivana, sillä se tuhoaa pumppun tiivisteet. Jos pumppu käy kuivana, sammuta moottori välittömästi ja anna pumppun jäähtyä ennen veden täyttämistä.

TÄRKEÄÄ!

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että pumppukotelo on täynnä vettä. Älä koskaan yritä käynnistää pumppua, jos se ei ole täynnä vettä.

Takuu raukeaa, jos pumppua käytetään ilman vettä.

TANKKAUS

VAROITUS!

Palovaara – Henkilövahinkojen vaara.

Tankkaus on tehtävä hyvin tuulettussa tilassa, mieluiten ulkona, kaukana avotulesta ja muista sytytyslähteistä.

Älä tankkaa, jos moottori on kuuma – anna moottorin jäähtyä kokonaan ennen tankkausta.

Älä tupakoi.

HUOM!

Suosittelava polttoaine on E10-bensiini. Älä käytä E85-bensiiniä. Takuu raukeaa, ellei polttoaineeseen lisätä polttoaineen stabilointiaineita. Älä käytä metallisissa tai saastuneissa säiliöissä säilytettyä polttoainetta. Tällainen polttoaine voi sisältää hiukkasia, jotka vaikuttavat haitallisesti moottorin suorituskykyyn ja/tai aiheuttavat moottorivaurioita.

3. Puhdista säiliön korkin ympäristö.
4. Kierrä auki ja ota pois polttoainesäiliön korkki.
5. Täytä polttoainesäiliö noin 25 mm säiliön täyttöaukon alapuolelle. Noudata polttoaineen stabilointiaineen valmistajan suosituksia.
6. Asenna säiliön tulppa.
7. Pyyhi polttoainevuodot välittömästi ja anna polttoainekosteiden pintojen kuivua kokonaan ennen tuotteen käynnistämistä.

VAROITUS!

Älä koskaan käynnistä tuotetta, jos polttoaineen haju on havaittavissa – suuri tulipalon tai räjähdysvaara!

ÖLJYN TÄYTTÖ

HUOM!

Moottori toimitetaan ilman öljyä. Sen vuoksi moottorin kampikammio on täytettävä asianmukaisesti öljyllä ennen ensimmäistä käyttökertaa, ja öljytaso on tarkistettava ja tarvittaessa täydennettävä ennen jokaista seuraavaa käyttökertaa. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.

1. Sammuta moottori ja aseta tuote vaakasuoralle alustalle.
2. Sulje polttoainehana.
3. Puhdista mittatikkun yläosa ja sen ympärillä oleva alue. Kierrä mittatikku irti vastapäivään ja pyyhi se puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.
4. Työnnä mittatikku reikään ruuvaamatta sitä sisään, ota se sitten ulos ja lue öljytaso. Öljytason pitäisi olla maksimimerkin kohdalla kuten yllä olevassa kuvassa näkyy.
5. Jos öljytaso on minimimerkin kohdalla tai sen alapuolella, täytä SAE 10W-30 -moottoriöljyä, kunnes taso on maksimimerkin kohdalla.
6. Aseta mittatikku ja kiristä se myötäpäivään.

HUOM!

Älä käytä tuotetta, jos moottorin öljytaso on liian alhainen. Moottori sammuu, kun öljytaso on liian alhainen.

MOOTTORIN KÄYNNISTYS

1. Siirrä kuristinvipu suljettuun asentoon käynnistystä varten, jos moottori on kylmä. Kun jo lämmitetty moottori käynnistetään uudelleen, kuristinvivun on oltava auki-asennossa.

KUVA 7

2. Avaa polttoainehana.

KUVA 8

3. Siirrä kaasuvipu 1/3 matalan nopeuden asennosta (kilpikonnasymboli).
4. Käännä kytkin asentoon ON.
5. Tartu käynnistysnarun kahvaan ja vedä hitaasti useita kertoja, jotta kaasutin täyttyy polttoaineella.
6. Vedä sitten varovasti käynnistysnarusta, kunnes tunnet vastusta. Anna

käynnistysnarun vetäytyä kokonaan sisään ja vedä siitä sitten nopeasti. Toista, kunnes moottori käynnistyy.

HUOM!

Älä anna käynnistysnarun kahvan osua moottoriin, kun narua vedetään sisään. Pidä varovasti kiinni kahvasta, kun narua vedetään sisään, jotta kahva ei osu moottoriin.

7. Jos moottori käynnistetään kylmänä (kuristin kiinni), anna moottorin käydä muutaman sekunnin ajan ja siirrä sitten kuristinvipu hitaasti auki-asentoon.

HUOM!

Jos kuristinvipua käytetään liian nopeasti, moottori voi pysähtyä.

TÄRKEÄÄ!

Anna moottorin lämmetä ilman kuormaa viiden minuutin ajan käynnistuksen jälkeen.

8. Säädä kaasuvipua tarpeen mukaan.
9. Sammuta moottori kääntämällä virtakytkin asentoon OFF.

HUOM!

Älä anna käynnistysnarun kahvan osua moottoriin, kun narua vedetään sisään. Pidä varovasti kiinni kahvasta, kun narua vedetään sisään, jotta kahva ei osu moottoriin.

KIERROSLUVUN SÄÄTÖ

Säädä moottorin kierrosnopeus kaasuvivulla.

Kun olet käynnistänyt moottorin, siirrä kaasuvipu suurelle nopeudelle ja tarkista pumpun virtaus.

Pumpun virtausta ohjataan moottorin kierrosnopeudella – suuri moottorin kierrosnopeus antaa suuren virtauksen, pieni moottorin kierrosnopeus antaa pienen virtauksen.

VAROITUS!

**Hiilimonoksidi on myrkyllinen kaasu.
Hengittäminen voi aiheuttaa tajuttomuuden
ja kuoleman. Vältä altistumista
hiilimonoksidille.**

HUOLTO

Älä riko valmistajan sinettejä äläkä koskaan muuta tuotetta millään tavalla. Ainoastaan valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilökunta saa puuttua osiin, jotka voivat vaikuttaa moottorin kierrosluvun säätöön ja nopeusrajoituksiin.

Tuotteen saa huoltaa vain pätevä henkilökunta käyttäen samanlaisia varaosia. Näin varmistetaan, että laite pysyy turvallisena. Jos et ole varma, miten jokin huolto- tai kunnossapitotyö tehdään, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai muuhun pätevään henkilökuntaan.

1. Aseta virtakytkin sammutettuun asentoon.
2. Anna moottorin jäähtyä kokonaan.
3. Irrota sytytystulpan kaapeli sytytystulpasta.
4. Varmista, että suojukset ja turvalaitteet, kuten äänenvaimentimet, ilmansuodattimet, suojukset ja lämpösuojat, ovat paikoillaan ja toimivat asianmukaisesti.
5. Tarkista, että tyyppikilpi ja kaikki varoituskilvet ovat puhtaat ja luettavissa. Nämä merkinnät sisältävät tärkeitä turvallisuustietoja. Jos tyyppikilpi tai tarrat puuttuvat, ovat vaurioituneet tai lukukelvottomia, ota yhteys jälleenmyyjään.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION !

Le produit est uniquement conçu pour le pompage d'eau douce.

Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant utilisation afin d'éviter tout risque de blessures corporelles et de dommages matériels.

Si toutes les instructions ci-dessous ne sont pas respectées, il y a un risque d'incendie et/ou de blessures corporelles graves voire un danger de mort. Les avertissements et les instructions du présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les situations pouvant survenir.

- Le carburant et les vapeurs de carburant sont inflammables et peuvent être explosifs. Il est donc très important que le carburant soit stocké et manipulé correctement. Ne pas stocker de carburant ou d'autres matériaux inflammables à proximité d'habitations ou de sources d'inflammation.
- Veillez à disposer de plusieurs extincteurs de type ABC à portée de main.
- L'utilisation du produit peut générer des étincelles qui peuvent enflammer la végétation sèche. Des extincteurs à étincelles peuvent être requis dans certains cas. Respectez toutes les réglementations locales et nationales relatives à des activités présentant un risque d'incendie.
- Placez le produit dans un endroit bien ventilé, sur une surface plane et horizontale.
- Utilisez uniquement les lubrifiants et les carburants recommandés dans la section relative aux caractéristiques techniques du présent mode d'emploi.
- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, invisible et létal. Ne jamais démarrer le produit en intérieur ou dans un espace confiné.
- Maintenez une distance de sécurité avec les enfants et les animaux domestiques lorsque le produit est utilisé.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas toucher le moteur à l'utilisation du produit.
- Ne pas stocker de carburant ou d'autres matériaux inflammables à proximité du produit.
- Ne pas laisser le produit sans surveillance pendant son fonctionnement. Éteignez le produit avant de le laisser sans surveillance.
- Le niveau sonore du produit peut être nocif à la santé. Une exposition prolongée à des niveaux sonores supérieurs à 85 dB(A) peut causer des dommages auditifs. Portez une protection auditive pour tous les travaux et restez à proximité du produit quand il est en marche.
- Si vous portez un stimulateur cardiaque, consultez un médecin avant d'utiliser l'appareil. Le champ électromagnétique peut interférer avec le fonctionnement du pacemaker ou provoquer des erreurs de fonctionnement de celui-ci. Redoublez de vigilance à proximité du solénoïde démarreur du moteur ou du dispositif de démarrage à cordon.
- Utilisez exclusivement les pièces et accessoires recommandés par le fabricant. Il peut être dangereux d'utiliser le produit à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les moteurs à combustion interne peuvent enflammer poussières et fumées.
- Soyez vigilant. Soyez toujours attentif et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le produit. Veillez à ne jamais utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

- Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. Cela permet d'avoir un meilleur contrôle du produit dans des situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Le système d'échappement devient très chaud quand le moteur tourne. Risque de brûlure en cas de contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas couvrir le produit pendant son utilisation ou avant que toutes les pièces aient complètement refroidi.
- Le produit et la zone de travail doivent être maintenus propres et exempts de débris et d'objets étrangers.
- Évitez les sources d'inflammation comme les cigarettes, les flammes nues, les étincelles, etc. à proximité du produit, en particulier au moment de faire le plein.
- Ne pas utiliser le produit si le système d'alimentation en carburant fuit.
- Essuyez immédiatement tout déversement de carburant ou d'huile. Tout déversement et tout résidu de liquide doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur. Les chiffons imbibés d'huile ou d'autres liquides inflammables doivent être stockés dans des conteneurs métalliques fermés, mais bien ventilés.
- Gardez les mains et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Ne pas se pencher par-dessus des machines et des équipements en cours de fonctionnement.
- Avant toute utilisation, vérifiez si les pièces mobiles sont correctement réglées et se meuvent sans entrave, si aucune pièce n'est mal montée ou cassée et s'il n'y a pas d'autres facteurs qui pourraient nuire au bon fonctionnement. Si l'outil est

endommagé, il doit être réparé avant de pouvoir être à nouveau utilisé. De nombreux accidents sont imputables à un équipement mal entretenu.

- Utilisez le bon produit et les bons accessoires pour les travaux prévus. Ne jamais modifier le produit de quelque manière que ce soit et ne pas tenter de l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne jamais retirer le bouchon du réservoir et ne jamais faire le plein quand le moteur tourne. Laissez le moteur refroidir avant de faire le plein.
- Évitez les sources d'inflammation comme les cigarettes, les flammes nues, les étincelles, etc. à proximité du produit, en particulier au moment de faire le plein.
- Ne pas remplir le réservoir à ras bord. Il doit toujours y avoir un espace suffisant pour l'expansion du carburant.
- Faites le plein de carburant uniquement dans des espaces bien ventilés.
- Essuyez immédiatement tout déversement de carburant et laissez sécher complètement les surfaces humidifiées par le carburant avant de démarrer le produit.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Attention !
	Risque de brûlures.
	Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables. Attention aux flammes nues et à toute autre source d'inflammation.

	Ne jamais faire le plein de carburant si le moteur est en marche ou s'il est chaud.
	Débranchez le fil de la bougie d'allumage avant toute opération d'entretien et de réparation sur le produit.
	Gaz nocifs.
	Utilisez le produit en extérieur.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de moteur	À arbre horizontal, monocylindre, 4 temps avec soupapes en tête
Système de refroidissement	Refroidissement par air avec ventilateur
Combustible	Essence E10
Volume du réservoir	2,6 l
Huile moteur	SAE 10W-30
Capacité d'huile	0,5 l
Bougie d'allumage	Torch F7RTC
Espacement des électrodes, bougies d'allumage	0,7–0,8 mm
Jeu des soupapes, admission	0,15 ± 0,02 mm (moteur froid)
Jeu des soupapes, échappement	0,20 ± 0,02 mm (moteur froid)
Cylindrée	212 cm ³
Diamètre du cylindre x course	70 x 55 mm
Puissance maximale	4,8 kW à 3800 tr/min.
Régime moteur max.	3 600 tr/min.

Régime moteur, à vide	3 800 ± 100/min.
Type de pompe	Pompe centrifuge
Dimensions d'entrée et de sortie	Ø 48 mm
Débit max. à 0 °C	34 m ³ /h
Hauteur d'élévation max. au débit = 0	35 m
Hauteur d'aspiration max. au débit = 0	8 m
Niveau de pression acoustique, L _{pA}	78 dB(A), K=3 dB
Niveau de puissance acoustique*, L _{WA}	89,8 dB(A), K=3 dB
Niveau de puissance acoustique**, L _{WA}	93 dB(A), K=3 dB
Dimensions	455 x 360 x 380 mm
Poids	21,5 kg
Approbation CE	e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0533*00

* Mesuré, ** Garanti

Portez toujours une protection auditive !

DESCRIPTION

COMPOSANTS DU PRODUIT

FIG. 1

1. Réservoir de carburant
2. Équipée d'un silencieux
3. Filtre à air
4. Commande des gaz
5. Bras de starter
6. Vanne d'essence
7. Poignée de ligne de démarreur
8. Interrupteur du moteur
9. Bouchon du réservoir d'huile avec jauge
10. Connexion d'entrée
11. Bouchon du réservoir d'eau
12. Connexion de sortie

FIG. 2

13. Bouchon du réservoir de carburant
14. Carburateur

15. *Bouchon de vidange*
16. *Bouchon de vidange d'huile*

ACCESSOIRES

FIG. 3

17. *Filtre d'entrée, 1 kit*
18. *Manchon de tuyau, 2 pcs*
19. *Écrou borgne pour manchon de tuyau, 2 pcs*
20. *Bague d'étanchéité, 2 pcs*
21. *Collier de serrage, 3 pcs*

FIG. 4

22. *Manchon de bougie avec poignée, 1 kit*
23. *Pied en caoutchouc, 4 pcs*
24. *Écrou, 4 pcs*
25. *Vis, 4 pcs*

EMPLACEMENT

Le produit doit être posé sur une surface plane et horizontale pouvant supporter le poids du produit lorsqu'il est rempli d'eau.

Plus la hauteur d'élévation est élevée, plus le débit du produit est faible. Le tuyau d'entrée doit être suffisamment rigide pour ne pas se pincer sous l'effet de la pression négative dans le tuyau pendant le fonctionnement de la pompe. La longueur, le diamètre et la structure des tuyaux d'entrée et de sortie peuvent avoir un impact important sur les performances du produit.

La hauteur manométrique est toujours supérieure à la hauteur d'aspiration. Par conséquent, la hauteur d'élévation doit être divisée afin que la hauteur manométrique en constitue la plus grande part.

Une hauteur d'aspiration la plus faible possible (le produit étant placé près de la surface inférieure de l'eau) facilite également le remplissage de la pompe en eau avant le démarrage.

1. Placez le produit le plus près possible de la source d'eau (surface inférieure de l'eau) et utilisez des tuyaux les plus courts possible.

FIG. 5

2. Placez le tuyau d'entrée avec le filtre d'entrée entièrement sous la surface de la source dont l'eau doit être prélevée.

REMARQUE !

Le filtre d'entrée doit être complètement immergé.

Ne pas utiliser le produit sans filtre d'entrée installé. Placez le filtre d'entrée dans un seau ou sur des pierres pour réduire à un minimum l'aspiration de sable et de boue. **REMARQUE !** Le flexible d'entrée et ses raccords doivent être étanches à l'air. Dans le cas contraire, de l'air est aspiré dans le tuyau d'entrée ce qui rend impossible le remplissage de la pompe d'eau. Les fuites d'air peuvent être scellées avec des joints filetés.

3. Fixez le tuyau d'entrée afin qu'il ne bouge pas au démarrage du produit. Veillez à ce que le tuyau d'entrée soit le plus court possible pour garantir des performances optimales.
4. Acheminez le tuyau de sortie jusqu'au point de sortie souhaité. Si nécessaire, plusieurs tuyaux de sortie peuvent être raccordés. Fixez le tuyau de sortie afin qu'il ne bouge pas au démarrage du produit. Veillez à ce que le tuyau de sortie soit le plus court possible pour garantir des performances optimales.

MONTAGE

REMARQUE !

Tuyaux vendus séparément.

INSTALLATION DU TUYAU D'ENTRÉE

Utilisez un tuyau acheté séparément avec les pièces de raccordement de tuyau fournies avec le produit. Le tuyau d'entrée doit être renforcé ou suffisamment rigide pour ne pas se pincer sous l'effet de la pression négative dans le tuyau pendant le fonctionnement de la pompe.

Le tuyau d'entrée doit être le plus court possible.

1. Placez le produit le plus près possible de la source d'eau.
2. Fixez le tuyau (A) au manchon de tuyau (B) à l'aide d'un collier de serrage (C). Serrez fermement le collier de serrage afin que l'assemblage soit bien étanche et ne tire pas d'air. Vérifiez si la bague d'étanchéité (D) est en bon état.

FIG. 6

3. Installez le filtre d'entrée fourni à l'autre extrémité du tuyau d'entrée et fixez-le à l'aide d'un collier de serrage. Le filtre protège la pompe de tout encrassement et de tout dommage causé par des polluants et des débris.
4. Vissez l'écrou borgne du manchon de tuyau (E) au raccord d'entrée de la pompe (F).

INSTALLATION DU TUYAU DE SORTIE

Utilisez un tuyau acheté séparément avec les pièces de raccordement de tuyau fournies avec le produit.

Le tuyau de sortie doit être le plus court possible et avoir le plus grand diamètre possible pour réduire à un minimum la résistance à l'écoulement et ainsi optimiser le débit.

- Serrez fermement le collier de serrage afin que le tuyau ne se desserre pas sous l'effet de la surpression dans le tuyau pendant le fonctionnement de la pompe.

UTILISATION

REMPLESSAGE EN EAU DE LA POMPE

La pompe doit être remplie d'eau avant le démarrage du produit.

1. Retirez le bouchon du réservoir d'eau du corps de la pompe et remplissez le corps de la pompe d'eau.
2. Remplacez le bouchon du réservoir d'eau et serrez-le fermement.

REMARQUE !

La pompe ne doit jamais fonctionner à sec. Cela endommagerait le joint de pompe. Si la pompe devait fonctionner à sec, coupez immédiatement le moteur et laissez la pompe refroidir avant de la remplir d'eau.

IMPORTANT !

Avant chaque utilisation, vérifiez si le corps de pompe est rempli d'eau. Ne jamais tenter de faire fonctionner la pompe si elle n'est pas remplie d'eau.

Si la pompe est activée à sec, la garantie est annulée.

FAIRE LE PLEIN DE CARBURANT

ATTENTION !

Risque d'incendie et de blessures corporelles graves.

Le plein de carburant doit être fait dans un endroit bien ventilé, de préférence en extérieur, à l'écart de toute flamme nue ou de toute autre source d'inflammation.

Ne pas faire le plein si le moteur est chaud. Laissez le moteur refroidir complètement avant de faire le plein.

Ne pas fumer.

REMARQUE !

Le carburant recommandé est l'essence E10. Ne pas utiliser du E85. La garantie est annulée si un stabilisateur n'est pas ajouté au carburant. Ne pas utiliser de carburant stocké dans des conteneurs métalliques ou dans des conteneurs sales. Un tel carburant peut contenir des particules qui nuisent aux performances du moteur et/ou endommagent le moteur.

- Nettoyez la zone autour du bouchon du réservoir.
- Dévissez et retirez le bouchon du réservoir de carburant.
- Remplissez le réservoir de carburant à environ 25 mm sous l'ouverture du réservoir. Suivez les recommandations du fabricant du stabilisateur de carburant.
- Remettez le bouchon du réservoir.
- Essuyez immédiatement tout déversement de carburant et laissez sécher complètement les surfaces humidifiées par le carburant avant de démarrer le produit.

ATTENTION !

Ne jamais démarrer le produit si une odeur de carburant est détectée. Grand risque d'incendie ou d'explosion !

RÉSERVOIR D'HUILE**REMARQUE !**

Le moteur est livré sans huile. Avant la première utilisation, il convient donc de remplir le carter moteur d'huile, le niveau d'huile doit être vérifié et le plein d'huile doit être fait si nécessaire avant chaque utilisation ultérieure. Dans le cas contraire, la garantie est annulée.

- Coupez le moteur et placez le produit sur une surface horizontale.

- Fermez l'arrivée de carburant.
- Nettoyez la partie supérieure de la jauge d'huile et les alentours. Dévissez la jauge dans le sens antihoraire et essuyez-la à l'aide d'un chiffon propre et non pelucheux.
- Insérez la jauge dans le trou sans la visser puis retirez-la pour relever le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit être à la marque maximale, comme illustré ci-dessus.
- Si le niveau d'huile est égal ou inférieur à la marque minimale, ajoutez de l'huile moteur SAE 10W-30 jusqu'à ce que le niveau atteigne la marque maximale.
- Remettez la jauge et serrez-la dans le sens horaire.

REMARQUE !

Ne pas utiliser le produit si le niveau d'huile moteur est trop bas. Le moteur s'éteint si le niveau d'huile est trop bas.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

- Placez la commande de starter en position fermée pour démarrer si le moteur est froid. Lors du redémarrage d'un moteur déjà chaud, la commande de starter doit être en position ouverte.

FIG. 7

- Ouvrez la vanne d'essence.

FIG. 8

- Déplacez la commande des gaz à 1/3 de sa course à partir de la position de basse vitesse (symbole de la tortue).
- Réglez l'interrupteur du moteur sur ON.
- Saisissez la poignée de la ligne de démarrage et tirez-la doucement plusieurs fois pour remplir le carburateur en carburant.
- Ensuite, tirez doucement sur la ligne de démarrage jusqu'à ce qu'une résistance se

fasse sentir. Laissez la ligne de démarrage se rétracter complètement puis tirez-la rapidement. Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre.

REMARQUE !

Veillez à ce que la poignée de la ligne de démarrage ne heurte pas le moteur quand la ligne se rétracte. Tenez-la délicatement quand la ligne se rétracte afin qu'elle ne heurte pas le moteur.

- Si le moteur est démarré à froid (registre de starter fermé), laissez le moteur tourner pendant quelques secondes puis déplacez lentement la commande de starter en position ouverte.

REMARQUE !

Si la commande de starter est actionnée trop rapidement, le moteur peut s'arrêter.

IMPORTANT !

Laissez le moteur chauffer à vide pendant cinq minutes après le démarrage.

- Réglez la commande des gaz si nécessaire.
- Mettez l'interrupteur moteur en position OFF pour arrêter le moteur.

REMARQUE !

Veillez à ce que la poignée de la ligne de démarrage ne heurte pas le moteur quand la ligne se rétracte. Tenez-la délicatement quand la ligne se rétracte afin qu'elle ne heurte pas le moteur.

RÉGLAGE DU RÉGIME MOTEUR

Réglez le régime moteur avec la commande des gaz.

Une fois le moteur démarré, mettez la commande des gaz en position régime moteur élevé et vérifiez le débit de la pompe.

Le débit de la pompe est contrôlé par le régime moteur : un régime moteur élevé donne un débit élevé, un régime moteur faible donne un débit faible.

ATTENTION !

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique. L'inhalation peut causer l'évanouissement et la mort. Évitez toute exposition au monoxyde de carbone.

ENTRETIEN

Veillez à ne casser aucun joint du fabricant et à ne modifier le produit en aucune façon. Seuls un réparateur agréé ou toute autre personne qualifiée peuvent effectuer des travaux sur des pièces qui peuvent affecter le contrôle du régime moteur et les limites du régime moteur.

Le produit ne peut être réparé que par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange identiques. Cela garantit la sécurité du produit. En cas de doute quant à la façon d'effectuer des travaux d'entretien ou de maintenance, contactez un réparateur agréé ou toute autre personne qualifiée.

- Mettez l'interrupteur moteur en position OFF.
- Laissez le moteur refroidir complètement.
- Retirez le fil de la bougie d'allumage.
- Veillez à ce que les protections et dispositifs de sécurité, comme les silencieux, les filtres à air, les couvercles de protection et la protection thermique, soient bien en place et fonctionnent correctement.
- Vérifiez si la plaque signalétique et toutes les étiquettes d'avertissement sont propres et lisibles. Ces étiquettes contiennent des informations importantes sur la sécurité. Si la plaque signalétique ou des autocollants sont manquants, endommagés ou illisibles, contactez le revendeur.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

Het product is alleen bedoeld voor het oppompen van zoetwater.

Lees deze instructies zorgvuldig door vóór gebruik om het risico van persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen.

Als u de onderstaande instructies niet opvolgt, bestaat het risico op brand en/of ernstig persoonlijk letsel of overlijden.

De waarschuwingen en instructies in deze gebruiksaanwijzing omvatten niet alle situaties die zich mogelijk kunnen voordoen.

- Brandstof en brandstofdampen zijn ontvlambaar en kunnen explosief zijn. Het is daarom zeer belangrijk dat brandstof op de juiste manier wordt opgeslagen en behandeld. Bewaar geen brandstof of andere brandbare materialen in de buurt van woningen of ontstekingsbronnen.
- Zorg dat er meerdere brandblussers van het type ABC goed bereikbaar zijn.
- Bij gebruik van het product kunnen vonken ontstaan die droge vegetatie kunnen doen ontbranden. In sommige gevallen kunnen vonkenblussers nodig zijn. Volg alle lokale en nationale voorschriften met betrekking tot brandgevaarlijke activiteiten.
- Plaats het product op een goed geventileerde plaats, op een vlakke en horizontale ondergrond.
- Gebruik alleen de smeermiddelen en brandstoffen die worden aanbevolen in de sectie met technische gegevens van deze gebruiksaanwijzing.
- De uitlaatgassen van de motor bevatten koolmonoxide. Dit is een geurloos, onzichtbaar en levensgevaarlijk gas. Start het product nooit binnenshuis of in een gesloten ruimte.
- Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand van het product wanneer het wordt gebruikt.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Raak de motor niet aan wanneer u het product gebruikt.
- Bewaar geen brandstof of andere brandbare materialen in de buurt van het product.
- Laat het product niet onbeheerd achter terwijl het in werking is. Schakel het product uit voordat u het onbeheerd achterlaat.
- Het geluidsniveau van het product kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Langdurige blootstelling aan geluidsniveaus van meer dan 85 dB(A) kan gehoorbeschadiging veroorzaken. Draag gehoorbescherming tijdens het werken en wanneer u in de buurt van het product bent wanneer het in werking is.
- Neem contact op met een arts voordat u het product gebruikt wanneer u een pacemaker heeft. Elektromagnetische velden kunnen de werking van de pacemaker nadelig beïnvloeden of een slechte werking van de pacemaker veroorzaken. Wees voorzichtig in de buurt van de ontstekingsmagneet van de motor of de snoerstarter.
- Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen. Het kan gevaarlijk zijn om het product te gebruiken voor een ander doeleinde dan het doeleinde waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik het product niet in omgevingen met explosiegevaar, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Verbrandingsmotoren kunnen stof en dampen doen ontbranden.
- Wees altijd alert. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezonde verstand bij het werken met het product. Gebruik het product nooit als u vermoeid bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.

- Probeer niet te ver te reiken. Zorg ervoor dat u steeds stevig staat en goed in evenwicht bent. Zo heeft u betere controle over het product in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Het uitlaatsysteem wordt erg heet als de motor draait – risico op brandwonden bij contact met hete oppervlakken.
- Dek het product niet af tijdens gebruik of voordat alle onderdelen volledig zijn afgekoeld.
- Het product en het werkgebied moeten schoon worden gehouden en vrij van vuil en irrelevante voorwerpen.
- Vermijd ontstekingsbronnen zoals roken, open vuur, vonken enz. in de buurt van het product, vooral tijdens het bijvullen van brandstof.
- Gebruik het product niet als het brandstofsysteem lekt.
- Veeg gemorste brandstof of olie onmiddellijk op. Gemorste en overgebleven vloeistoffen enz. moeten volgens de geldende voorschriften worden afgevoerd. Doeken met olie of andere ontvlambare vloeistoffen erop moeten in een gesloten maar goed geventileerde metalen container worden bewaard.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van bewegende delen. Niet uitstreken over machines en apparatuur die in bedrijf zijn.
- Controleer voor gebruik of alle bewegende delen correct zijn afgesteld en vrij kunnen bewegen, en of er geen verkeerd gemonteerde of beschadigde onderdelen zijn bevestigd. Controleer ook op andere factoren die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Als het product beschadigd is, moet het worden gerepareerd voordat het weer wordt gebruikt. Veel ongelukken

worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparatuur.

- Gebruik het juiste product en de juiste accessoires voor de geplande werkzaamheden. Verander het product op geen enkele manier en probeer het niet voor een ander doel te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is.
- Terwijl de motor draait mag nooit de tankdop worden verwijderd of worden bijgetankt. Laat de motor afkoelen voordat u brandstof gaat bijvullen.
- Vermijd ontstekingsbronnen zoals roken, open vuur, vonken enz. in de buurt van het product, vooral tijdens het bijvullen van brandstof.
- Vul de tank niet volledig – er moet altijd wat ruimte zijn zodat de brandstof kan uitzetten.
- Het bijvullen van brandstof mag alleen worden gedaan in goed geventileerde ruimtes.
- Veeg gemorste brandstof onmiddellijk op en laat met brandstof bevochtigde oppervlakken volledig drogen voordat u het product start.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Waarschuwing.
	Gevaar voor brandwonden.
	Brandstof en brandstofdampen zijn uiterst ontvlambaar – pas op voor vuur en andere ontstekingsbronnen.
	Vul nooit brandstof bij als de motor draait of warm is.

	Koppel de bougiekabel los van de bougie voordat u onderhoud of reparatie aan het product uitvoert.
	Schadelijke gassen.
	Gebruik het product buitenshuis.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Motortype

Horizontale 1-cilinder 4-takt met bovenkleppen

Koelsysteem Luchtkoeling met ventilator

Brandstof Benzine E10

Tankvolume 2,6 l

Motorolie SAE 10W-30

Olievolume 0,5 l

Bougie Torch F7RTC

Elektrodeafstand, bougie 0,7–0,8 cm

Klepspel, inlaat $0,15 \pm 0,02$ mm
(koude motor)

Klepspel, uitlaat $0,20 \pm 0,02$ mm
(koude motor)

Cilinderinhoud 212 cm³

Cilinderdiameter x slaglengte 70 x 55 mm

Max. vermogen 4,8 kW bij 3800 tpm

Max. toerental 3600 tpm

Onbelast toerental 3800 ± 100 tpm

Pomptype Centrifugaalpomp

Inlaat- en uitlaatafmetingen $\varnothing 48$ mm

Max. debiet bij 0 °C 34 m³/u

Max. hefhoogte bij debiet = 0 35 m

Max. zuighoogte bij debiet = 0 8 m

Geluidsrukniveau, LpA 78 dB(A), K=3 dB

Geluidsvermogensniveau*, LwA 89,8 dB(A),
K = 3 dB

Geluidsvermogensniveau**, LwA 93 dB(A),
K = 3 dB

Afmetingen 455 x 360 x 380 mm

Gewicht 21,5 kg

EG-goedkeuring

e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0533*00

* Gemeten, ** Gegarandeerd

Draag altijd gehoorbescherming!

BESCHRIJVING

PRODUCTONDERDELEN

AFB. 1

1. Brandstoftank
2. Geluiddemper
3. Luchtfilter
4. Gashendel
5. Choke-arm
6. Benzinekraan
7. Handgreep startkoord
8. Aan-uitknop motor
9. Olievuldop met peilstok
10. Inlaataansluiting
11. Watervulplug
12. Uitlaataansluiting

AFB. 2

13. Brandstoftankdop
14. Carburateur
15. Aftapplug
16. Olieaftapplug

ACCESSOIRES

AFB. 3

17. *Inlaatzeef, 1 set*
18. *Slangkraag, 2 st.*
19. *Borgmoer voor slangkraag, 2 stuks.*
20. *Afdichtingsring, 2 st.*
21. *Slangklem, 3 st.*

AFB. 4

22. *Bougiehuls met handvat, 1 set*
23. *Rubberen voetjes, 4 st.*
24. *Moer, 4 st.*
25. *Schroef, 4 st.*

PLAATSING

Het product moet op een vlakke, horizontale ondergrond worden geplaatst die het gewicht kan dragen van het product wanneer het met water is gevuld.

Hoe hoger de hefhoogte, hoe lager het debiet van het product. De toevoerslang moet zo stijf zijn dat deze niet wordt samengedrukt door de onderdruk die tijdens bedrijf in de slang heerst. De lengte, diameter en constructie van zowel de toevoerslang als de afvoerslang kunnen een sterke invloed hebben op de prestatie van het product.

De drukhoogte is altijd groter dan de zuighoogte. Daarom dient de hefhoogte zo te worden verdeeld dat de drukhoogte het grootste aandeel vormt.

De laagst mogelijke zuighoogte (het product bevindt zich dicht bij het lage wateroppervlak) maakt het ook gemakkelijker om de pomp voor het starten met water te vullen.

1. Plaats het product zo dicht mogelijk bij de waterbron (lage wateroppervlak) en gebruik zo kort mogelijke slangen.

AFB. 5

2. Plaats de toevoerslang met de inlaatzeef volledig onder het oppervlak van de waterbron waaruit water moet worden gehaald.

LET OP!

De inlaatzeef moet zich volledig onder het wateroppervlak bevinden.

Gebruik het product niet zonder dat de inlaatzeef gemonteerd is. Plaats de inlaatzeef in een emmer of op stenen om het aanzuigen van zand en klei te minimaliseren. LET OP! De toevoerslang en diens aansluitingen moeten luchtdicht zijn. Anders wordt er lucht in de toevoerslang gezogen en kan de pomp niet met water worden gevuld. Luchtlekken kunnen worden afgedicht met schroefdraadafdichtingen.

3. Maak de toevoerslang zo vast dat deze niet beweegt wanneer het product wordt gestart. Houd de toevoerslang zo kort mogelijk voor de beste prestaties.
4. Trek de afvoerslang naar het gewenste afvoerpunt. Indien nodig kunnen meerdere afvoerslangen worden aangesloten. Maak de afvoerslang zo vast dat deze niet beweegt wanneer het product wordt gestart. Houd de afvoerslang zo kort mogelijk voor de beste prestaties.

MONTAGE

LET OP!

Slangen zijn apart verkrijgbaar.

MONTAGE VAN TOEVOERSLANG

Gebruik een apart aangeschafte slang samen met de onderdelen voor de slangaansluiting die bij het product worden geleverd. De toevoerslang moet verstevigd of anderszins zo stijf zijn dat deze niet wordt samengedrukt door de onderdruk die tijdens bedrijf in de slang heerst.

De toevoerslang moet zo kort mogelijk zijn.

1. Plaats het product zo dicht mogelijk bij de waterbron.

2. Bevestig de slang (A) aan de slangkraag (B) met een slangklem (C). Draai de slangklem stevig vast, zodat de aansluiting strak zit en geen valse lucht aanzuigt. Controleer of de afdichtingsring (D) in goede staat is.

AFB. 6

3. Monteer de meegeleverde inlaatzeef aan het andere uiteinde van de toevoerslang en zet deze vast met een slangklem. De zeef beschermt de pomp tegen verstopping en schade veroorzaakt door vervuiling en troep.
4. Draai de borgmoer van de slangkraag (E) vast op de pompinlaataansluiting (F).

MONTAGE VAN AFVOERSLANG

Gebruik een apart aangeschafte slang samen met de onderdelen voor de slangaansluiting die bij het product worden geleverd.

De afvoerslang moet zo kort mogelijk zijn en een zo groot mogelijke diameter hebben, om de stromingsweerstand te minimaliseren en daardoor het debiet te maximaliseren.

- Draai de slangklem goed vast zodat de slang niet wordt losgeduwd door de overdruk die tijdens bedrijf in de slang heerst.

AANWENDING

WATER IN DE POMP BIJVULLEN

De pomp moet worden gevuld met water voordat het product kan worden gestart.

1. Verwijder de watervulplug uit het pomphuis en vul het pomphuis met water.
2. Plaats de watervulplug terug en draai hem vast.

LET OP!

De pomp mag nooit drooglopen, dit zal de pompafdichting beschadigen. Als de pomp

droogloopt, zet u de motor onmiddellijk af en laat u de pomp afkoelen voordat u deze met water vult.

BELANGRIJK!

Controleer voor elk gebruik of het pomphuis met water is gevuld. Probeer de pomp nooit te laten draaien als deze niet met water is gevuld.

De garantie vervalt als de pomp zonder water draait.

BRANDSTOF BIJVULLEN

WAARSCHUWING!

Brandgevaar – risico op ernstig persoonlijk letsel.

Het bijvullen van brandstof moet gebeuren in een goed geventileerde ruimte, bij voorkeur buiten, en uit de buurt van open vuur en andere ontstekingsbronnen.

Vul geen brandstof bij als de motor heet is – laat de motor volledig afkoelen voordat u brandstof bijvult.

Rook niet.

LET OP!

Aanbevolen brandstof is E10-benzine.

Gebruik geen E85. De garantie vervalt als er geen brandstofstabilisator aan de brandstof wordt toegevoegd. Gebruik geen brandstof die is opgeslagen in metalen containers of in verontreinigde containers. Dergelijke brandstof kan deeltjes bevatten die de motorprestaties nadelig beïnvloeden en/of motorschade veroorzaken.

3. Maak het gebied rond de tankdop schoon.
4. Draai de tankdop los en verwijder hem.
5. Vul de brandstoftank tot ongeveer 25 mm onder de tankvulopening. Volg de

aanbevelingen van de fabrikant van de brandstofstabilisator.

6. Plaats de tankdop weer terug.
7. Veeg gemorste brandstof onmiddellijk op en laat met brandstof bevochtigde oppervlakken volledig drogen voordat u het product start.

WAARSCHUWING!

Start het product nooit als u een brandstofgeur ruikt – groot risico op brand of explosie!

OLIE BIJVULLEN

LET OP!

De motor wordt geleverd zonder olie. Daarom moet voor het eerste gebruik het motorcarter correct met olie worden gevuld en moet voor elk volgend gebruik het oliepeil worden gecontroleerd en, indien nodig, olie worden bijgevoerd. Anders vervalt de garantie.

1. Zet de motor af en plaats het product op een horizontaal oppervlak.
2. Sluit de brandstofkraan.
3. Reinig de bovenkant van de peilstok en het gebied eromheen. Draai de peilstok tegen de klok in los en veeg hem af met een schone, pluisvrije doek.
4. Steek de peilstok in het gat zonder hem vast te draaien, verwijder hem en lees het oliepeil af. Het oliepeil moet op de maximummarkering staan, zoals hierboven weergegeven.
5. Als het oliepeil zich op of onder de minimummarkering bevindt, moet dit met motorolie SAE 10W-30 worden aangevuld tot het peil op de maximummarkering staat.
6. Plaats de peilstok terug en draai hem vast met de klok mee.

LET OP!

Gebruik het product niet als het oliepeil in de motor te laag is. De motor slaat af bij een te laag oliepeil.

MOTOR STARTEN

1. Zet de chokehendel in de gesloten stand om te starten als de motor koud is. Bij het opnieuw starten van een reeds warme motor moet de chokehendel in de open stand staan.

AFB. 7

2. Open de brandstofkraan.

AFB. 8

3. Verplaats de gashendel voor 1/3 van zijn bereik, vanuit de lage snelheidspositie (schildpadsymbool).
4. Zet de motorschakelaar in de ON-stand.
5. Pak het handvat van het startkoord vast en trek een paar keer langzaam om de carburateur met brandstof te vullen.
6. Trek vervolgens voorzichtig aan het startkoord totdat u weerstand voelt. Laat het startkoord volledig intrekken en trek dan snel aan het startkoord. Herhaal dit tot de motor start.

LET OP!

Zorg ervoor dat het handvat van het startkoord de motor niet raakt wanneer het koord terug wordt getrokken. Houd het voorzichtig vast terwijl het koord terug wordt getrokken, zodat het handvat de motor niet raakt.

7. Als de motor koud wordt gestart (gesloten choke), laat u de motor enkele seconden draaien en beweegt u de chokehendel langzaam naar de open stand.

LET OP!

Als de chokehendel te snel wordt bediend, kan de motor stoppen.

BELANGRIJK!

Laat de motor na het starten vijf minuten onbelast warmdraaien.

8. Stel de gashendel in naar behoefte.
9. Zet de aan/uit-schakelaar van de motor in de OFF-stand om de motor uit te schakelen.

LET OP!

Zorg ervoor dat het handvat van het startkoord de motor niet raakt wanneer het koord terug wordt getrokken. Houd het voorzichtig vast terwijl het koord terug wordt getrokken, zodat het handvat de motor niet raakt.

MOTORSNELHEID INSTELLEN

Pas met de gashendel motorsnelheid aan.

Wanneer de motor is gestart, zet u de gashendel in de stand voor hoge snelheid en controleert u de pompstroom.

Het pompdebiet wordt geregeld door de motorsnelheid – een hoge snelheid geeft een hoog debiet, een lage snelheid geeft een laag debiet.

WAARSCHUWING!

Koolmonoxide is een giftig gas. Inademing kan bewusteloosheid en de dood tot gevolg hebben. Vermijd blootstelling aan koolmonoxide.

ONDERHOUD

Verbreek de zegels van de fabrikant niet en verander het product op geen enkele manier. Alleen een erkend servicebedrijf of ander gekwalificeerd personeel mag ingrepen uitvoeren aan onderdelen die de motortoerentalregeling en snelheidslimieten kunnen beïnvloeden.

Het product mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerd personeel dat identieke reserveonderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat het product veilig blijft. Huur een erkend servicebedrijf of ander gekwalificeerd personeel in als u niet zeker weet hoe u service- of onderhoudswerkzaamheden moet uitvoeren.

1. Zet de aan/uit-schakelaar van de motor in de uit-stand.
2. Laat de motor volledig afkoelen.
3. Verwijder de bougiekabel van de bougie.
4. Zorg ervoor dat beschermings- en veiligheidsvoorzieningen, zoals geluiddempers, luchtfilters, beschermkappen en hitteschilden, op hun plek zitten en goed werken.
5. Controleer of het typeplaatje en alle waarschuwingsstickers schoon en leesbaar zijn. Deze etiketten bevatten belangrijke veiligheidsinformatie. Als het typeplaatje of de stickers ontbreken, of beschadigd of onleesbaar zijn, neem dan contact op met uw dealer.